

December 20, 2023

APTIV
General Terms and Conditions

1. GENERAL

1.1. Contract. Seller acknowledges and agrees that it has read and understands these Aptiv General Terms and Conditions (the “Terms”) and that these Terms apply to and are incorporated in, and are a part of, each nomination letter, purchase order, purchase or supply agreement, each amendment to any such document, and any release, requisition, work order, shipping instruction, specification and other document, whether expressed in written form, by electronic data interchange or other format, issued or agreed to in writing by Buyer with respect to the Goods (as defined below) (all of the documents that are issued or otherwise agreed to in writing by Buyer as set forth in the preceding sentence and any pattern agreement are collectively referred to as this “Contract”). Seller further acknowledges and agrees that Seller is responsible for complying with all of Buyer’s policies, guidelines, manuals, requirements and codes of conduct, including the Supplier Code of Conduct, related to Seller or the provision of the Goods, including any amendments or modifications as may be implemented by Buyer from time to time during the term of this Contract (collectively, “Buyer’s Standards”), which are also incorporated in, and a part of, this Contract. Buyer’s Standards may be obtained by contacting an authorized representative of Buyer’s Supply Chain Management group (each an “SCM Representative”) or by accessing the supplier links at Buyer’s internet website at www.aptiv.com, or its successor website.

1.2. Defined Terms. The terms “Seller” and “Buyer” as used in these Terms refer to the entities designated in the nomination letter or purchase order included in this Contract. The term “Goods” refers to the goods or services (or both) to be provided by Seller to Buyer as specified in the documents included in this Contract. The word “including” means “including without limitation”. The words “will” and “shall” in reference to an action to be taken or not taken are expressions of command and agreement to take an action or not take an action and are not intended to have different meanings. Except as otherwise explicitly stated in this Contract, where a party has an obligation to take an action, such action will be undertaken at that party’s sole cost and expense.

1.3. Acceptance. Seller acknowledges and agrees that this Contract is the result of a good faith negotiation between Seller and Buyer. Seller will be deemed to have accepted this Contract upon the earliest of: (a) Seller’s acknowledgement of this Contract in writing, (b) Seller’s failure to reject any award, nomination letter, purchase order or any amendment to any award, nomination letter or purchase order in writing within ten (10) days after Buyer issues it, (c) Seller’s commencement of any work or services that are related to this Contract, or (d) any other conduct by Seller that indicates acceptance of this Contract, including submission of quotes incorporating reference to this Contract, and any actions by Seller in preparation for Seller’s performance under this Contract, such as design work, material procurement, capacity reservation, testing, or delivery of prototype or pilot parts. Any additions to, changes in, modifications of, or revisions of this Contract (including these Terms) which Seller proposes (whether in a quotation, purchase order acknowledgement, invoice or other document or communication) will be deemed material and are expressly rejected by Buyer unless agreed to in writing by a SCM Representative.

Any reference in this Contract to any quotation, proposal, or any other similar document provided by Seller is solely for the purpose of incorporating the description and specifications of the Goods, but only to the extent that it does not conflict with the description and specifications contained in this Contract.

1.4. Quantity. Unless otherwise expressly provided in this Contract, and without limiting the terms of Sections 1.5 and 2.6, this Contract is a “requirements contract”, which is a contract that measures the

December 20, 2023

quantity to be supplied by the Seller and purchased by the Buyer by the actual requirements of the Buyer. Seller acknowledges that Buyer's requirements are dependent upon the requirements of Buyer's Customers (as defined below) and may not be within the control of Buyer. Seller will deliver the Goods in the quantities, on the dates, and at the times specified by Buyer in this Contract or any subsequent releases or instructions Buyer issues.

1.5. Volume Forecasts. Buyer may provide Seller with estimates, forecasts or projections of its future anticipated volume or quantity requirements for Goods ("Forecasts"). Forecasts may be provided by Buyer in writing or electronically (including through electronic data interchange). Seller acknowledges that Forecasts are not binding on Buyer, are for informational purposes only and may change. Buyer makes no representation, warranty, guaranty or commitment of any kind or nature, express or implied, regarding any Forecasts provided to Seller, including with respect to their accuracy or completeness.

1.6. Term of Contract. Unless otherwise stated in this Contract, and subject to any termination rights and survival obligations set forth in this Contract, the term of this Contract will be for the length of the production life of the applicable Customer's vehicle program(s) for which the Goods are supplied (including any model refreshes or program extensions, as determined by such Customer). Buyer may extend the term of this Contract (the "Initial Term") for a period of up to one (1) year (the "Renewal Period") as is necessary to ensure an orderly transition to an alternate source or sources of the Goods or in the event of an unanticipated extension of production. The prices for the Goods during any Renewal Period will be the prices in effect at the expiration of the Initial Term.

2. SHIPPING, PRICING AND BILLING

2.1. Shipping. In addition to any requirements set forth in Section 21, Seller will: (a) pack, mark and ship Goods as instructed by Buyer or the carriers and in accordance with any applicable Laws (as defined below), (b) route shipments as Buyer instructs, (c) not charge for costs relating to handling, packaging, storage or transportation (including duties, taxes, fees, etc.) unless otherwise expressly stated in this Contract, (d) provide packing slips with each shipment that identify Buyer's purchase order and release number and the date of the shipment, and (e) promptly forward the original bill of lading or other shipping receipt with respect to each shipment as Buyer instructs. Seller will include on bills of lading or other shipping receipts the correct classification identification of the Goods shipped as Buyer or the carrier requires. The marks on each package and identification of the Goods on packing slips, bills of lading and invoices must enable Buyer to easily identify the Goods.

2.2. Prices. Unless otherwise provided in this Contract, the prices for the Goods as set forth in this Contract (a) are fixed, (b) constitute the total prices for the delivery, manufacture, processing, testing, weighing, inspecting, marking, storing, tagging, or labeling of the Goods, (c) are not subject to increase for any reason including, without limitation, changes in market conditions, increases in the cost of material, labor or overhead costs, and (d) include all costs and expenses relating to packaging, crating, boxing, transport, loading and unloading, customs, tariffs and duties, insurance and any similar fiscal contribution related to the Goods. Seller represents and warrants that it is well versed with the industries in which Buyer operates (including the automotive, transportation and mobility industries) and, except as set forth in this Contract, assumes the risk of any event or cause affecting prices or availability, including, foreign exchange rates, increases in raw material costs, inflation, increases in labor and other production and supply costs, and any other event which impacts the price or availability of materials or supplies.

2.3. Billing. Seller will: (a) accept payment based upon Buyer's evaluated receipt record/self-billed invoice unless Buyer requests that Seller issue and deliver an invoice, and (b) accept payment by electronic funds transfer. Payment terms are established by this Contract and are measured from the later of (i) the date that the Goods are received at the Buyer or third party facility referenced in this Contract as the "ship to" location or (ii) the date Buyer receives Seller's conforming invoice. Payment is deemed to be made on

the date Buyer's check is mailed or funds transfer is initiated. If a payment date falls on a non-business day in the location of Buyer, the payment due date will be the next business day. Buyer may withhold payment for any Goods until Buyer receives evidence, in such form and detail as Buyer requires, of the absence of any liens, encumbrances and claims on such Goods.

2.4. Taxes. Unless otherwise stated in this Contract, the price of the Goods includes all applicable federal, state, provincial, and local taxes, duties and fees other than sales, value added, or similar turnover taxes or charges. Seller will separately identify on its invoice to Buyer any sales, value added, or similar turnover taxes or charges that Seller is required by Law to collect from Buyer. Seller shall ensure that any sales, value-added, or similar turnover taxes or charges invoiced to Buyer is the lowest tax rate under applicable laws. For other direct and indirect taxes that are required by Law to be borne by the Seller and not required to be collected from the Buyer, the Seller is responsible for fulfilling its responsibilities and obligations. Seller will provide Buyer with whatever information and documentation that is required under local Law in order to enable Buyer to recover any sales, value added, or similar turnover taxes or charges, or for the Buyer to fulfill other direct or indirect tax responsibilities and obligations as required under its local law. Invoices will also be in the appropriate form as required by local Law to permit deduction of payments for income tax purposes by the Buyer. If a payment due from the Seller under this Contract is subject to tax (whether by way of direct assessment or withholding at its source), the Buyer shall be entitled to receive from the Seller such amounts as shall ensure that the net receipt, after tax, to the Buyer in respect of the payment, is the same as it would have been were the payment not subject to tax.

2.5. Withholding of Taxes by Buyer. If Buyer is required by Law to make any deduction or withholding from any sum otherwise payable to Seller under this Contract, Buyer will be entitled to deduct or withhold such amount and effect payment to the applicable tax authority. Seller will provide Buyer with whatever information and documentation that is required under local law in order to enable Buyer to apply appropriate withholding tax under the local law. Buyer will, upon request from Seller, provide Seller official tax receipts or other evidence issued by the applicable tax authorities sufficient to establish that any taxes which are withheld have been paid.

2.6. Delivery Schedules. Time and quantity are of the essence with respect to all delivery schedules Buyer establishes. Buyer will not be required to pay for any Goods that exceed the quantities specified in Buyer's delivery schedules or to accept Goods that are delivered in advance of the delivery date specified in Buyer's delivery schedules. Seller bears the risk of loss of all Goods delivered in advance of the delivery date specified in Buyer's delivery schedules. If the requirements of Buyer's Customers or market, economic or other conditions require changes in delivery schedules, Buyer may change the rate and/or quantity of scheduled shipments (i.e., increase or decrease) or direct temporary suspension of scheduled shipments without entitling Seller to a price adjustment or other compensation. Should Seller experience or anticipate any delay in performing this Contract, Seller will immediately notify Buyer the reasons for such delay, its expected duration and immediately provide any supporting information requested by Buyer, including mitigation plans. Neither such notification nor an acknowledgment by Buyer will constitute a waiver of any delivery schedule or limit any rights or remedies of Buyer. Buyer may proactively request information about Seller's preparedness for potential delaying events and buyer will respond to such information requests within 48 hours.

2.7. Premium Shipments. If Seller fails for any reason, other than Buyer's failure to fulfill its obligations under this Contract, to have Goods ready for shipment in time to meet Buyer's delivery schedules using the method of transportation specified or utilized by Buyer, Buyer will have the right to either arrange for shipment of the Goods or require Seller to ship the Goods, in each case using a premium (more expeditious) method of transportation, and Seller will pay or reimburse Buyer for the entire cost of such premium shipment.

3. SPECIFICATION, DESIGN AND SCOPE CHANGES

3.1. Buyer Designated Changes. Buyer may at any time require Seller to implement changes to the designs, drawings, specifications, processing, inspection, testing, quality control, methods of packing and shipping, the date or place of delivery, quantity of Goods or the scope or duration of any services or work covered by this Contract. Buyer will endeavor to discuss any such changes with Seller as early as practical, and Seller will promptly implement such changes. Seller must provide Buyer with written notice of any impact on the price or time for performance within ten (10) days following the change notice. Buyer and Seller will equitably determine any adjustment in price or delivery schedules resulting from such changes, including Buyer's payment of reasonable costs of modifications to the Production Equipment (as defined in Section 17) necessary to implement such changes. If Seller fails to timely notify Buyer that such change will result in a difference in price or time of performance, Buyer's changes will not affect the price or time for performance. In order to assist in determining any equitable adjustment in price or delivery schedules, Seller will, as requested, provide information to Buyer, including documentation of changes in Seller's cost of production and the time to implement such changes. In the event of any disagreement arising out of such changes, Buyer and Seller will work to resolve the disagreement in good faith and Seller will continue performing under this Contract, including the manufacture and delivery of Goods and prompt implementation of changes required by Buyer. Notwithstanding anything to the contrary contained in this Contract, Seller acknowledges that Seller will not be entitled to any adjustment in price or delivery schedules or any other compensation in connection with inspection, testing, quality control or any other changes implemented as a result of Seller's delivery of non-conforming Goods.

3.2. Seller Changes. Seller will not make any change relating to the Goods, including in the contents, design, specifications, processing, packing, marking, shipping, price or date or place of manufacture or delivery of the Goods, in each case, without Buyer's prior written consent. Seller will continuously seek quality, technology and price improvements and, if Seller learns of a possible change to the Goods that may reduce the costs to produce the Goods, improve the quality of the Goods, or otherwise may be beneficial to Buyer, Seller will promptly inform Buyer of the possible change in writing.

4. QUALITY AND INSPECTION

Seller will participate in Buyer's supplier quality and development program(s) and comply with all engineering release and validation requirements and procedures that Buyer specifies from time to time, including Buyer's production part approval processes. Seller will permit Buyer and its representatives and consultants to enter Seller's facilities at reasonable times to inspect such facilities and any Goods, inventories, work-in-process, materials, machinery, equipment, tooling, fixtures, gauges and other items and processes related to Seller's performance under this Contract. Seller agrees that if Seller experiences any delivery, quality or operational problems, including late deliveries or delivery of non-conforming Goods, Seller will permit Buyer's designated representative to be present in Seller's facility to observe Seller's operations until such problems have been resolved to Buyer's reasonable satisfaction. Seller will ensure that Buyer and its representatives and consultants have the same inspection rights with respect to Seller's suppliers. No inspection by Buyer will constitute acceptance by Buyer of any work-in-process or finished Goods.

5. NON-CONFORMING GOODS

Buyer's duty to inspect incoming Goods will be limited to externally visible transport damages and the quantity of containers in accordance with the shipping documents; provided, Buyer has no other obligation to inspect the Goods and Seller waives any right to require Buyer to conduct any other inspections. Buyer will notify Seller of any such externally visible defects or shortages without undue delay. If Buyer rejects any Goods as non-conforming, Buyer may, at its option and at no cost or expense to Buyer: (a) reduce the quantities of Goods ordered under this Contract by the quantity of non-conforming Goods, (b) require Seller to replace the non-conforming Goods, and (c) exercise any other applicable rights or remedies. If Seller fails to inform Buyer in writing of the manner in which Seller desires that Buyer dispose of non-conforming

Goods within forty-eight (48) hours of notice of Buyer's rejection of non-conforming Goods (or such shorter period as is reasonable under the circumstances), Buyer will be entitled to dispose of the non-conforming Goods without liability to Seller, provided, however, that in any event Buyer may elect to arrange for the shipment of any non-conforming Goods back to Seller at Seller's expense. Seller will bear all risk of loss with respect to all non-conforming Goods and will promptly pay or reimburse all costs incurred by Buyer to return, store or dispose of any non-conforming Goods. Buyer's payment for any nonconforming Goods will not constitute acceptance by Buyer, limit or impair Buyer's right to exercise any rights or remedies, or relieve Seller of responsibility for the non-conforming Goods. Without limiting the foregoing, Seller will promptly notify Buyer in writing of any defects or quality problems relating to the Goods including any facts or circumstances likely to give rise to any defects or quality problems relating to the Goods.

6. FORCE MAJEURE

If Seller is unable to produce, sell or deliver any Goods covered by this Contract, or Buyer is unable to accept delivery, buy or use any Goods covered by this Contract, as a result of an event or occurrence beyond the reasonable control of the affected party and without such party's fault or negligence, then any delay or failure to perform under this Contract that results from such event or occurrence will be excused for only so long as the affected party is unable to perform as a result of such event or occurrence, provided, that the affected party gives written notice of each such delay (including the anticipated duration of the delay) to the other party as soon as possible after the event or occurrence (but in no event more than two (2) days after the event or occurrence). If Seller is the affected party, Seller agrees to fulfill any requests for information from Buyer immediately after receipt of such inquiry or request from Buyer. Such events and occurrences may include natural disasters, fires, floods, windstorms, severe weather, explosions, riots, wars, sabotage, acts of terrorism, labor problems (including lockouts, strikes and slowdowns), equipment breakdowns and power failures but, in each case, only to the extent beyond the reasonable control of the affected party and without such party's fault or negligence. However, the following will not excuse the performance of Seller, whether based on theories of force majeure, hardship, commercial impracticability or otherwise, and Seller expressly assumes the risk of (a) labor problems of Seller, its subcontractors or its suppliers, including, lockouts, strikes and slowdowns, (b) the inability of Seller, its subcontractors or its suppliers to obtain materials, labor, equipment or transportation, (c) Seller's or its subcontractor's financial inability to perform, (d) changes in the cost of materials, components, services, or market conditions, and (e) Seller's actions or contract disputes with subcontractors or suppliers. During any delay or failure to perform by Seller, Buyer may do any or all of the following: (i) purchase substitute goods from other available sources, in which case the quantities under this Contract will be reduced by the quantities of such substitute goods and Seller will reimburse Buyer for any additional costs to Buyer of obtaining the substitute goods compared to the prices set forth in this Contract, (ii) require that Seller provide substitute goods from other available sources (including Seller's stock or inventory) in quantities and at times Buyer requests and at the prices set forth in this Contract, (iii) require that Seller provide any work-in-process and raw materials useful in the manufacture of the Goods in Seller's inventory or stock at Seller's actual cost, and (iv) require that Seller provide substitute raw materials and components useful in the manufacture of the Goods from available sources in quantities and at times Buyer requests at the lesser of Seller's actual cost and the appropriate pro rata portion of the price of the Goods. If Seller fails to provide adequate assurances that any delay will not exceed thirty (30) days or if any delay lasts more than thirty (30) days, Buyer may terminate this Contract without any liability to Seller or obligation to purchase raw materials, work-in-process or finished Goods, including under Section 11. Before any of Seller's labor contracts expire and as soon as Seller anticipates or learns of any impending strike, labor dispute, work stoppage or other disruption at Seller's facilities that might affect the delivery of Goods to Buyer, Seller will produce (and locate in an area that will not be affected by any such disruption) a finished inventory of Goods in quantities sufficient to ensure the supply of Goods to Buyer and, in any event, for at least thirty (30) days after such disruption commences.

7. WARRANTY

7.1. General. Seller represents and warrants to Buyer, its successors, assigns and Customers that the Goods covered by this Contract will: (a) conform to the then current release/revision level (based on the date Buyer's release is issued to Seller) of Buyer's applicable specifications and drawings, (b) conform to all samples, descriptions, performance requirements, brochures and manuals furnished by Seller or Buyer, (c) be merchantable, (d) be of good material, workmanship and design (unless, in the case of design, Buyer furnishes the entire design), (e) be free from defect, (f) be fit and sufficient for the particular purposes intended by Buyer and any Customer of Buyer, (g) not, either upon delivery or in the future, infringe upon, violate or misappropriate any present or future patent, trademark, service mark, trade secret, copyright, proprietary or other intellectual property right of any third party, (h) comply with all Laws and industry standards including the Laws of the country(ies) of origin and destination and will be manufactured, processed, tested, certified, weighed, packaged, wrapped, inspected, marked, sold, stored, tagged, shipped, labeled, and registered accurately in compliance with, all Laws, and (i) comply with all Buyer's Standards and all other guidelines, standards and agreements incorporated and made a part of this Contract. Seller further represents and warrants to Buyer, its successors, assigns and Customers, that Seller will, at the time of delivery, convey to Buyer good and marketable title for all Goods covered by this Contract, free and clear of all liens, claims or other encumbrances. To the extent Seller is providing a service to Buyer, Seller warrants such service will be performed in a competent and workmanlike manner. If requested by Buyer, Seller will enter into a separate agreement for the administration or processing of warranty chargebacks for non-conforming Goods.

7.2. Warranty Period. In the case of Goods supplied for use as, or incorporation into, parts, components or systems for automotive vehicles or other finished products, the period for each of the foregoing warranties will commence upon delivery of the Goods to Buyer and, except as provided in Section 7.4, end on the expiration date of the warranty Buyer's Customer grants to its end consumer for the vehicle or other finished product in which such parts, components or systems are installed. In the case of Goods supplied for other uses, the period for each of the foregoing warranties will be that provided by applicable Law unless otherwise expressly agreed in writing by an authorized SCM Representative. Any applicable statute of limitations on Buyer's claims for breach of warranty will commence no earlier than the date Buyer or its customer discovers the breach of the applicable warranty; provided, however, to the extent applicable Law requires any applicable statute of limitation period commence on a date that is earlier than the date Buyer or its customers discovers the breach of the applicable warranty, such statute of limitation period shall commence on the date that is the latest date allowed by applicable Law following Buyer's or Buyer's Customer's receipt of the Goods.

7.3. Remedies and Damages. If any Goods are reasonably determined (including by use of statistical analysis or other sampling methodology) to fail to conform to the warranties set forth in this Contract, Seller will reimburse Buyer for all losses, costs and damages incurred in connection with such nonconforming Goods. Such costs and damages may include costs, expenses and losses of Buyer and/or its Customers arising from: (a) inspection, sorting, repair or replacement of any non-conforming Goods or any system or component that incorporates such non-conforming Goods, (b) production interruptions or slowdowns, (c) removal of vehicles or component systems from the manufacturing or assembly process, (d) field service campaigns and other corrective service actions, including the amounts paid to distributors and/or dealers for materials and replacement parts (including reasonable markup to recover administrative costs or other capital expenses) and the labor costs to perform such work, and (e) payments made to Buyer's Customers under any applicable warranty programs or policies.

7.4. Recalls. Notwithstanding the expiration of the warranty period set forth in Section 7.2, if Buyer and/or the Customer's vehicles (or other finished product) in which the Goods, or any parts, components or systems incorporating the Goods, are installed, voluntarily or pursuant to a government mandate, makes an offer to owners of such vehicles to provide remedial action to address a defect that relates to motor

vehicle safety or the failure of the vehicle or the Goods to comply with any applicable Law, safety standard, warranty or guideline (a “Recall”), Seller will be liable for costs and damages associated with the conduct of such Recall to the extent that such Recall is based upon a reasonable determination (including by use of statistical analysis or other sampling methodology) that the Goods fail to conform to the warranties set forth in this Contract.

7.5. Customer Claims. Seller’s warranties under this Section 7 are intended to protect Buyer from any and all warranty claims brought against Buyer by Buyer’s Customers relating in any manner to the Goods. Buyer will have the right to fully defend any claims from its Customers that any Goods supplied by Seller are defective, in breach of warranty, or otherwise did not meet applicable legal or contractual requirements, and all statements by Buyer to its Customers regarding the Goods are without prejudice to any rights Buyer may have against Seller with respect to the Goods. Seller waives the right to argue that any position taken by Buyer with its Customers in response to its Customers’ claims in any way limits Buyer’s right to assert a claim against Seller for breach of warranty, contribution, indemnification or otherwise. At Buyer’s request, Seller will (a) provide Buyer with all information and documentation regarding Seller or the Goods to assist Buyer in any negotiations with its Customers and (b) participate in any negotiations with Buyer and Buyer’s Customer, in each case, regarding any Goods supplied by Seller under this Contract or any related claim or litigation regarding such Goods. If Buyer has not requested Seller to participate and Seller wishes to participate in any negotiations with Buyer’s Customers regarding any Goods supplied by Seller under this Contract or any related claim or litigation regarding such Goods, Seller will, promptly after being made aware of any alleged failure of such Goods to conform to the warranties set forth in this Contract, provide Buyer with written notice of Seller’s request to participate. Seller acknowledges that Seller’s participation in any negotiations with Buyer’s Customers is solely at Buyer’s discretion and nothing in this Contract grants Seller the right to participate in such negotiations.

8. INGREDIENTS AND HAZARDOUS MATERIALS

If Buyer requests, Seller will promptly furnish to Buyer, in such form and detail as Buyer directs: (a) a list of all ingredients in the Goods, (b) the amount of all ingredients, and (c) information concerning any changes in or additions to the ingredients and the origin of the Products and all ingredients that are incorporated in the Products. Prior to, and together with, the shipment of the Goods, Seller will furnish to Buyer and all carriers sufficient written warning and notice (including appropriate labels on the Goods, containers and packing) of any hazardous material that is an ingredient or a part of any of the Goods, together with all special handling instructions, safety measures and precautions as may be necessary to comply with applicable Law, to inform Buyer and all carriers of any applicable legal requirements and to best allow Buyer and all carriers to prevent bodily injury or property damage in the handling, transportation, processing, use or disposal of the Goods, containers and packing.

9. INSOLVENCY OF SELLER

In any of the following or any similar events (each, an “Insolvency Event”), Buyer may immediately terminate this Contract without any liability to Seller or obligation to purchase raw materials, work-in-process or finished Goods, including under Section 11: (a) insolvency or financial difficulties of Seller as determined by Buyer, (b) filing of a voluntary petition in bankruptcy by Seller, (c) filing of any involuntary petition in bankruptcy against Seller, (d) appointment of a receiver or trustee for Seller, (e) execution of an assignment for the benefit of creditors by Seller, or (f) Seller requests, requires, or Buyer otherwise provides, any accommodation, financial or otherwise, not contemplated by this Contract, that is necessary for Seller to meet its obligations under this Contract. Seller will reimburse Buyer for all costs Buyer incurs in connection with any Insolvency Event whether or not this Contract is terminated, including all attorney or other professional fees.

10. TERMINATION FOR BREACH

10.1. Buyer Termination For Breach. In addition to any other rights of Buyer under this Contract or otherwise, Buyer may terminate all or any part of this Contract without any liability to Seller or obligation to purchase raw materials, work-in-process or finished Goods, including under Section 11, if Seller: (a) repudiates, breaches, or threatens to breach any of the terms of this Contract, including Seller's warranties, (b) fails to perform or threatens not to perform services or deliver Goods in accordance with this Contract, or (c) fails to assure timely and proper completion of services or delivery of Goods. Buyer's rights to terminate this Contract under this Section 10 may be exercised if Seller does not cure such default or failure within five (5) days after receipt of the notice from Buyer specifying the default; provided, however, (i) if Seller's delay in performance or delivery is likely to cause an interruption in production at Buyer's or its Customer's manufacturing facilities, in each case, as determined by Buyer in its sole discretion, or (ii) Seller has experienced the same default (regardless of whether Buyer has provided written notice to Seller) more than once under this Contract, then, in each case, no such cure period will apply and Buyer may immediately terminate on notice to Seller.

11. TERMINATION FOR CONVENIENCE

In addition to any other rights of Buyer to terminate this Contract, Buyer may immediately terminate all or any part (e.g., one or more individual part numbers or a portion of Buyer's requirements if this is a requirements contract) of this Contract, at any time and for any reason, by notifying Seller in writing. To the maximum extent permitted by applicable Law, Seller waives any required notice period for a termination under this Section 11; provided, however, if applicable Law does not allow such a waiver by Seller, then Seller agrees the notice period shall be the shortest time period allowed by applicable Law. Upon such termination and subject to the terms of this Section 11, Buyer will purchase from Seller all raw materials, work-in-process and finished Goods inventory related to the Goods under this Contract which are useable and in a merchantable condition as of the termination date. The purchase price for such finished Goods, raw materials and work-in-process, and Seller's sole and exclusive remedy (without regard to the legal theory which is the basis for any claim by Seller) on account of such termination, will be: (a) the contract price for all Goods that have been completed in accordance with this Contract as of the termination date, plus (b) the actual costs of work-in-process and raw materials incurred by Seller in furnishing the Goods under this Contract to the extent such costs are reasonable in amount and are properly allocable or apportionable under generally accepted accounting principles to the terminated portion of this Contract less (c) the reasonable value or cost (whichever is higher) of any Goods or materials used or sold by Seller with Buyer's written consent. In no event will Buyer be required to pay for finished Goods, work-in-process or raw materials which Seller fabricates or procures in amounts that exceed those Buyer has authorized in delivery or release schedules outstanding at the date of termination nor will Buyer be required to pay for any Goods or materials that are in Seller's standard stock or that are readily marketable. Payments made under this Section 11 will not exceed the aggregate price for finished Goods that would be produced by Seller under delivery or release schedules outstanding at the date of termination. Within sixty (60) days after the effective date of termination, Seller will submit a comprehensive termination claim to Buyer, with sufficient supporting data to permit an audit by Buyer, and will thereafter promptly furnish any supplemental and supporting information Buyer requests. If Seller ceases to be a supplier of the Goods covered by this Contract as a result of Buyer ceasing to be a supplier to its Customer for products which incorporate the Goods and Buyer actually receives a cancellation payment from its Customer which is directly attributable to costs incurred by Seller, Buyer may, in its sole discretion, share with Seller a portion of such cancellation payment as Buyer determines; provided, that any amounts otherwise paid by Buyer to Seller under this Section 11 will be deducted from any payments to be made under this sentence and any payments made under this sentence will be credited against Buyer's other obligations, if any, under this Section 11.

12. PROTECTION OF SUPPLY

12.1. Continuous Supply. Seller acknowledges that Buyer is depending upon Seller's performance under this Contract to meet Buyer's obligations to its Customers. Accordingly, Seller will ensure an uninterrupted supply of Goods to Buyer in accordance with the terms of this Contract and may not suspend its performance under this Contract or terminate all or any part of this Contract for any reason without the written consent of an authorized SCM Representative. In the event of any dispute between Seller and Buyer arising out of, or in connection with, this Contract, Buyer and Seller will work to resolve the dispute in good faith; provided, however, that notwithstanding any dispute with Buyer, Seller will provide Buyer with an uninterrupted supply of Goods in accordance with the terms of this Contract. In the event of any uncertainty relating to Seller's supply of the Goods or actual or potential delay in the performance of Seller's obligations under this Contract, Buyer may, upon written notice by an authorized SCM Representative, require Seller to manufacture and deliver to Buyer Goods in excess of Buyer's current requirements in amounts determined by Buyer in good faith. Without limiting the foregoing, Seller must maintain an inventory bank for Buyer of the Goods sufficient to maintain an uninterrupted supply of Goods to avoid the potential disruptions caused by force majeure or otherwise.

12.2. Disaster Recovery and Business Continuity. Seller will implement, manage and maintain at all times a business continuity and disaster recovery plan that is reasonably satisfactory to Buyer, to enable Seller to respond to and recover as quickly as possible from any interruption at its manufacturing facilities or those of its subcontractors or suppliers, including adequate backup capability, processes and data to avoid or minimize to the greatest extent possible disruptions caused by force majeure or otherwise. At least annually or at Buyer's request, Seller will provide Buyer a summary of any testing conducted with respect to Seller's business continuity and disaster recovery plan and will provide any additional information requested by Buyer. Buyer has a right to audit Seller's business continuity and disaster recovery plan upon reasonable advance written notice. If Buyer is not reasonably satisfied with the results of such audit, Seller will promptly remedy Buyer's concerns and communicate to Buyer in writing the steps that Seller is taking to remedy such concerns.

12.3. Transition of Supply. Upon Buyer's request, Seller will cooperate and assist in Buyer's preparation for transition of supply of the Goods upon expiration or earlier termination of this Contract, including by: (a) continuing production and delivery of the Goods, at the prices, quantities and on the other terms stated in this Contract, without premium or other condition, during the remaining term of this Contract or such further period reasonably needed by Buyer to complete the transition to an alternate supplier(s), including by providing a sufficient bank of Goods in order to prevent any interruptions in Buyer's supply of the Goods; (b) to the extent consistent with Seller's reasonable capacity constraints, providing overtime production, storage and/or management of extra inventory, extraordinary packaging and transportation and other special services at prices and subject to other terms as reasonably agreed upon by the parties (but in no event at prices greater than necessary to cover Seller's actual incremental costs of any production or services in excess of those required by this Contract); (c) selling to Buyer, at Seller's cost, any or all inventory and/or work-in-process relating to this Contract; and (d) at no cost to Buyer (i) promptly providing all requested information and documentation regarding the Goods and Seller's manufacturing process, including bill-of-material data, tooling and process detail and samples of the Goods and components, (ii) allowing Buyer to conduct on-site inspections of Seller's operations, (iii) assigning to Buyer any or all supply contracts or orders for raw material or components necessary for the manufacture or supply of the Goods under this Contract, and (iv) providing all notices necessary or desirable for Buyer to resource the manufacture and supply of the Goods to an alternate supplier(s) (which may include Buyer).

12.4. Rights to Use. Seller hereby grants, and agrees to grant, to Buyer, its affiliates, agents and subcontractors an irrevocable, non-exclusive, worldwide license to use any intellectual property that is used in the manufacture of the Goods to make, have made, use and sell the Goods. This license may be exercised only upon the transfer of the supply of the Goods from Seller to another supplier or to Buyer and will be subject to Buyer's payment of a reasonable royalty with respect to any of Seller's patented intellectual property that is used in the manufacture of the Goods unless the transfer of supply occurs as a result of

Buyer's termination of all or a portion of this Contract based on an Insolvency Event or Seller's breach, in which case the license will be royalty free. Upon Buyer's request, Seller agrees to provide all documents necessary for Buyer's use of such intellectual property.

13. TECHNICAL INFORMATION

13.1. Information Disclosed by Seller. Seller will create, maintain, update, and provide to Buyer, in compliance with Buyer's drafting and math data standards, all technical information about the Goods and their manufacture, including drawings, which is reasonably necessary or requested by Buyer in connection with its use of the Goods, including the engineering validation and qualification of the Goods for automotive production and other applications and compliance with any legal or regulatory requirements. Such technical information will not be subject to any use or disclosure restrictions.

13.2. Waiver of Claims. Seller agrees not to assert any claim against Buyer, Buyer's Customers or their respective suppliers with respect to any information, including technical information, that Seller uses or discloses in connection with the Goods covered by this Contract (other than a claim for patent infringement with respect to intellectual property that is not licensed to Buyer under Section 12.4).

13.3. Repair and Rebuild. Seller authorizes Buyer, its affiliates, agents and subcontractors, and Buyer's Customers and their subcontractors to repair, reconstruct or rebuild the Goods delivered under this Contract without payment of any royalty or other compensation to Seller.

13.4. Software and Written Works. Seller grants to Buyer a permanent, paid-up license to use, repair, modify and sell any operating software incorporated in the Goods. In addition, all works of authorship, including software, computer programs and databases (including object code, micro code, source code and data structures), and all enhancements, modifications and updates and all other written work products or materials, which are created in the course of performing this Contract, separately or as part of any Goods and components, are "works made for hire" and the sole property of Buyer. To the extent that such works of authorship do not qualify under applicable Law as works made for hire, Seller assigns to Buyer all right, title and interest in any intellectual property rights in such works of authorship. If such assignment is not possible under any applicable Law, Seller grants an exclusive, world-wide, royalty- free license to Buyer with respect to such works of authorship.

13.5. Development, Engineering and Consulting Services. Any idea, invention, concept, discovery, work of authorship, patent, copyright, trademark, trade secret, know-how or other intellectual property ("Developed IP") that results from engineering, consulting or development services ("Development Services") funded under this Contract will be the sole property of Buyer. Seller agrees to assign all right, title and interest in and to any such Developed IP to Buyer. Seller will notify Buyer of the existence of Developed IP and assist Buyer in every reasonable way to perfect its right, title and interest in Developed IP, such as by executing and delivering all additional documents reasonably requested by Buyer in order to perfect, register, and/or enforce the same, and Buyer will reimburse Seller for reasonable costs incurred by Seller in providing such assistance.

14. INDEMNIFICATION

Seller will defend, hold harmless, reimburse, and indemnify Buyer, Buyer's affiliates, Buyer's Customers, and their respective successors, assigns, directors, officers, employees and agents (collectively, "Buyer Indemnified Parties") from and against any and all lawsuits, actions, claims, demands, judgments, fines, costs (including attorney and other professional fees and disbursements), expenses, losses, liabilities and damages, including any special, incidental, consequential, punitive and exemplary damages (collectively, "Damages") that any Buyer Indemnified Party may suffer or sustain or be in any way subjected to on account of: (a) Seller's repudiation, breach, threatened breach, or failure to perform its obligations under

this Contract, any applicable Law, including claims based on Seller's breach of warranty with respect to the Goods (whether or not the Goods have been incorporated into Buyer's products and/or resold by Buyer and regardless of whether such Damages arise under tort, negligence, contract, warranty, strict liability or any other legal theories); (b) infringement or alleged infringement (including patent, trademark, copyright, moral, industrial design or other proprietary rights, or misuse or misappropriation of trade secret) relating to the Goods covered by this Contract, including any claims in circumstances where Seller has provided only part of the Goods (Seller waives any claim against Buyer that any such infringement arose out of compliance with Buyer's specifications); (c) the performance of any service or work by Seller or its employees, agents, representatives and subcontractors on Buyer's or Buyer's Customer's premises or the use of the property of Buyer or any Customer of Buyer, except to the extent such liability arises out of the gross negligence or willful misconduct of Buyer or Buyer's Customer; and (d) any third party claims or demands to recover for personal injury or death, property damage or economic loss caused by any of the Goods supplied by Seller (regardless of whether such claim or demand arises under tort, negligence, contract, warranty, strict liability or any other legal theories), except to the extent such injury, damage or loss results exclusively from Buyer's specifications as to design or materials or from alteration or improper repair, maintenance or installation by any party other than Seller.

15. COMPLIANCE WITH LAWS

15.1. Compliance With Applicable Laws. Seller, its employees, agents and representatives, and any Goods supplied by Seller, will comply with all applicable laws, rules, regulations, orders, conventions, treaties, ordinances and standards of any federal, state or local government or political subdivision thereof, or any agency or instrumentality of such government or political subdivision, or any arbitrator, court or tribunal of competent jurisdiction (collectively, "Laws"), including Laws relating to data privacy and protection, cybersecurity, economic sanctions, trade embargoes, customs, export controls, anti-boycott, anti-bribery, anti-corruption, antitrust, competition, monopoly, environmental matters, human rights, supply chain due diligence, wages, hours and conditions of employment, subcontractor selection, discrimination, occupational health/safety and motor vehicle safety. Neither Seller nor any of its suppliers or subcontractors will: (a) utilize child (including as prohibited by International Labor Organization Conventions No. 138 and No. 182), slave, prisoner or any other form of forced or involuntary labor or engage in abusive employment in the supply of Goods under this Contract; or (b) engage in corrupt business practices in the supply of Goods under this Contract. Seller agrees to comply and will ensure that its suppliers, subcontractors, employees and agents comply, with all applicable anti-corruption Laws, including the U.S. Foreign Corrupt Practices Act and the UK Bribery Act, and that neither it nor any of its suppliers, subcontractors or agents will directly or indirectly provide or offer to provide, anything of value to or for the benefit of, any official or employee of a governmental authority to obtain or retain any contract, business opportunity or other benefit, or to influence any act or decision of that person in his/her official capacity. Seller will ensure that its suppliers and subcontractors comply with applicable Laws. Upon Buyer's request, Seller will certify in writing compliance with this Section 15 and will provide Buyer with whatever information or documentation is necessary for Buyer to comply with applicable Laws. Furthermore, Buyer, in addition to any other rights available to Buyer under this Contract or otherwise, has the right to audit Seller's compliance with this Section 15, including the right to audit and review Seller's and its suppliers' and subcontractors' facilities and all relevant books, records, guidelines, practices and procedures of such parties. Seller's violation of applicable Laws in relation to this Contract, as determined by (i) Buyer in its reasonable discretion, or (ii) an official determination of Seller's breach of any applicable Laws, as reflected in judgments or agreements between government enforcement agencies and Seller, will entitle Buyer to terminate this Contract for Seller's breach in accordance with the provisions of Section 10.

15.2. Testing and Certification. Unless otherwise agreed by Buyer, Seller will perform (or have performed on its behalf), in a manner satisfactory to Buyer, all testing, inspections, analyses, and certifications reasonably required to determine that all Goods comply with all applicable Laws (collectively, "Testing and Certification"). Upon request by Buyer, Seller will certify to Buyer in writing that all Testing

and Certification have been performed and completed, and will provide Buyer with copies of state, federal, international, provincial, local, and applicable foreign country or other jurisdiction certifications, permits, approvals, and any other documentation that evidences that the Goods satisfy all such requirements.

15.3. Seller represents and warrants that: (a) Seller, its employees, agents, representatives or subcontractors are not owned or controlled by a Prohibited Person (as defined below); or (b) directly or indirectly, in connection with the performance of this Contract, Seller has not conducted, does not conduct, nor will conduct any business or other dealings involving or otherwise with any Prohibited Person. “Prohibited Person” means (a) any person or entity who appears on any Restricted Party List; (b) the government, including any political subdivision, agency, instrumentality, or national thereof, of any country against which any applicable jurisdiction maintains comprehensive economic sanctions or embargoes; or (c) any person or entity with whom dealings are prohibited or restricted on account of any applicable Laws in the applicable jurisdiction. “Restricted Party Lists” means applicable export-related or sanctions-related lists of restricted parties maintained applicable governments with jurisdiction over Seller, Buyer or its affiliates, including OFAC’s Specially Designated Nationals and Blocked Persons List, the schedules of listed persons or entities in any of Canada’s Trade Laws, and the EU Consolidated List.

16. INSURANCE

Seller will maintain insurance coverage as required by applicable Law and Buyer’s requirements as set forth in Buyer’s Standards or as otherwise reasonably requested by Buyer, in each case with carriers reasonably acceptable to Buyer. Within ten (10) days of a request by Buyer, Seller will furnish to Buyer a certificate evidencing satisfaction of the insurance requirements under this Contract. Seller will ensure that Buyer receives thirty (30) days prior written notice from the insurer of any termination or reduction in the amount or scope of coverage. The furnishing of certificates of insurance and purchase of insurance will not limit or release Seller from Seller’s obligations or liabilities under this Contract.

17. PRODUCTION EQUIPMENT

Seller will furnish, keep in good condition, and replace when necessary, all machinery and equipment, including related tooling, jigs, dies, gauges, fixtures, molds, patterns, and other accessories, required for the production of Goods covered by this Contract (collectively, “Production Equipment”). Seller will insure all Production Equipment with fire and extended coverage insurance for its full replacement value. In addition to Buyer’s rights with respect to Buyer’s Property (as defined below), Seller grants Buyer an irrevocable option to take possession of, and title to, free and clear of all liens or other encumbrances, all or any part of the Production Equipment that is specially designed or outfitted for the production of the Goods covered by this Contract and is not used to produce goods that are the standard stock of Seller and are then being sold by Seller to other customers. To the extent Buyer elects to take title to any Production Equipment that is Seller’s property, Buyer will, within forty-five (45) days following delivery of such Production Equipment to Buyer, pay to Seller the lower of: (a) the net book value of such Production Equipment (i.e., actual cost less amortization), or (b) then current fair market value of such Production Equipment, in each case less any amounts Buyer has previously paid to Seller on account of such Production Equipment. Buyer’s right to exercise the foregoing option is not conditioned on, among other things, Seller’s breach, Buyer’s termination of this Contract, or payment of any other amounts due under this Contract. If Buyer and Seller do not agree on the amount to be paid to Seller for any Production Equipment under this Section 17, Buyer and Seller will work to resolve the disagreement in good faith, but Buyer will nonetheless have the right to take immediate possession of such Production Equipment upon payment of the undisputed amount (net of any amounts due to Buyer) to Seller, with any additional amounts owed to Seller to be paid promptly upon resolution of the disagreement.

18. BUYER’S PROPERTY AND INFORMATION

18.1. Acquisition of Tooling and Materials. To the extent that this Contract contemplates Buyer's purchase of, or reimbursement (including, unless otherwise specifically provided in this Contract, via amortization in the form of a per unit charge included in the price of the Goods) to Seller for, any tooling, jigs, dies, gauges, fixtures, molds, patterns, equipment, supplies, materials and other items (collectively with all refurbishments, replacements, additions, attachments, accessories, or repairs of any or all of the foregoing items, "Tooling and Materials") to be used in connection with Seller's actual or anticipated supply of Goods to Buyer, Seller will acquire such Tooling and Materials on behalf of Buyer and Buyer will pay to or reimburse Seller the lower of: (a) the amount specified in a purchase order issued by Buyer for such Tooling and Materials, or (b) Seller's actual out-of-pocket cost to acquire the Tooling and Materials from an unrelated third party or, if the Tooling and Materials are constructed or fabricated by Seller or any affiliate of Seller, the actual direct costs for materials, labor and overhead associated with such construction and fabrication. Seller assigns to Buyer any contract rights or claims in which Seller has an interest with respect to such Tooling and Materials. Seller will establish an accounting system that readily enables the identification of Seller's costs as described above. Buyer or its agents will have the right to audit and examine all books, records, facilities, work, material, inventories and other items relating to any such Tooling and Materials. Upon Seller's or any supplier of Seller's construction, fabrication or acquisition of such Tooling and Materials, title will vest immediately in Buyer and such Tooling and Materials will be held as Buyer's Property (as defined below) by Seller or Seller's supplier, in accordance with this Section 18.1.

18.2. Bailment of Buyer's Property. All Tooling and Materials and all materials and items (whether or not such materials are in any way modified, altered or processed) that Buyer or its Customer furnishes, either directly or indirectly, to Seller or which Buyer or its Customer buys from or gives full or partial reimbursement of the cost (including via amortization in the form of a per unit charge included in the price of the Goods) to Seller, together with all Buyer's Information (as defined below), and all refurbishments, replacements, additions, attachments, accessories, or repairs of any of the foregoing items, in each case, whether in the custody or control of Seller or Seller's suppliers, subcontractors or agents (collectively, "Buyer's Property") are, will be and will remain the property of Buyer and are and will be held by Seller on a bailment basis. Title to all replacement parts, additions, improvements and accessories purchased by Seller will vest in Buyer immediately upon attachment to or incorporation into Buyer's Property. When permitted by Law, Seller waives any lien or other rights that Seller might otherwise have on or in any of Buyer's Property for work performed on, or utilizing, such property or otherwise. Seller authorizes Buyer to file a UCC-1 financing statement with respect to Buyer's Property located in the United States of America or its territories or similar document under applicable Law with respect to all other Buyer's Property, in each case, with the appropriate filing authority to give notice of Buyer's ownership of Buyer's Property. Failure to file a financing statement or similar document will not alter or amend Buyer's ownership rights in Buyer's Property. Seller will provide Buyer, upon Buyer's request, with a written inventory or other accounting of all Buyer's Property. In any disagreement involving ownership of Tooling and Materials, there is a rebuttable presumption that such Tooling and Materials are Buyer's Property. Buyer and Seller will work to resolve the disagreement in good faith but Buyer will nonetheless have the right to take immediate possession of such Tooling and Materials under Section 18.4. If it is determined that the Tooling and Materials are not Buyer's Property, any amounts owed to Seller (such amounts to be determined in accordance with Section 17 above) will be paid promptly upon resolution of the disagreement.

18.3. Seller's Duties with Respect to Buyer's Property. While Buyer's Property is in the custody or control of Seller or any supplier, subcontractor or agent of Seller and until Seller delivers Buyer's Property to Buyer, Seller bears the risk of loss, theft and damage to Buyer's Property, and will keep Buyer's Property fully insured for the benefit of Buyer. Seller will be responsible for the cost of repairing or replacing Buyer's Property if it is stolen, damaged or destroyed regardless of cause or fault. Seller will at all times: (a) regularly inspect, maintain in good condition, and repair Buyer's Property at Seller's own expense, (b) use Buyer's Property only for the performance of this Contract or any other contract pursuant to which Seller supplies goods to Buyer, (c) deem Buyer's Property to be personal property, including in connection with

any agreements between Seller and any third party, (d) conspicuously mark Buyer's Property as the property of Buyer, maintain such markings and provide evidence of such markings to Buyer upon Buyer's request, (e) not commingle Buyer's Property with the property of Seller or with that of a third person, (f) not move Buyer's Property from Seller's applicable shipping location (as shown by the shipping address of Seller) without prior written approval from an authorized SCM Representative, and (g) use Buyer's Property in compliance with Buyer's or the manufacturer's instructions and in compliance with all federal, state and local Laws. Buyer will have the right to enter Seller's premises at all reasonable times to inspect Buyer's Property and Seller's records with respect thereto. Seller will not sell, lend, rent, encumber, pledge, lease, transfer or otherwise dispose of Buyer's Property. Furthermore, Seller will not assert, or permit any person claiming an interest through Seller to assert any claims of ownership to, lien on or any other interest in Buyer's Property. Where Buyer's Property is in the custody or control of any supplier, subcontractor or agent of Seller, Seller will remain primarily responsible for such Buyer's Property under this Section 18.3 and will ensure full compliance by such supplier, subcontractor or agent with the terms of this Section 18.3.

18.4. Return of Buyer's Property. Seller agrees that Buyer has the right, at any time and from time to time, with or without reason and without payment of any kind, to take possession of or require that Seller deliver Buyer's Property to Buyer. Without further notice or court hearings, which rights, if any, are waived, Buyer or its designee(s) will have the right to enter Seller's premises and take possession of any and all of Buyer's Property. Upon Buyer's request and in accordance with Buyer's instructions, Buyer's Property will be immediately released to Buyer or delivered to Buyer by Seller to any location Buyer designates in accordance with Buyer's shipping instructions and terms, in which event Buyer will pay Seller the reasonable costs of delivering Buyer's Property to the location Buyer designates. Seller's failure to release or deliver any item of Buyer's Property to Buyer at the end of the bailment, as directed by Buyer, will: (i) be a material breach of this Contract, and (ii) subject Seller to liability for, among other things, conversion, and responsibility for all costs and expenses, including actual attorneys' fees, incurred by Buyer to recover Buyer's Property and any Damages incurred by Buyer as a result of Seller's failure to release or deliver Buyer's Property as provided in this Contract. Seller waives any objection to Buyer's repossession and removal of Buyer's Property for any or no reason, including bankruptcy or insolvency proceedings. If Seller does not release and deliver any Buyer's Property in accordance with this Section 18.4, Buyer may obtain an immediate writ of possession without notice and without the posting of any bond and/or enter Seller's premises, with or without legal process, and take immediate possession of Buyer's Property.

18.5. Disclaimer of Warranties. Seller acknowledges and agrees that: (a) Buyer is not the manufacturer of Buyer's Property nor the manufacturer's agent nor a dealer, (b) Buyer is bailing Buyer's Property to Seller for Seller's benefit, (c) Seller is satisfied that Buyer's Property is suitable and fit for its purposes, and (d) **BUYER HAS NOT MADE AND DOES NOT MAKE ANY WARRANTY OR REPRESENTATION WHATSOEVER, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, AS TO THE FITNESS, CONDITION, MERCHANTABILITY, DESIGN OR OPERATION OF BUYER'S PROPERTY OR ITS FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE, ALL OF WHICH ARE DISCLAIMED.** Buyer will not be liable to Seller for any loss, damage, injury or expense of any kind or nature caused, directly or indirectly, by Buyer's Property, including use or maintenance, or repair, service or replacement, or by any interruption of service or for any loss of business whatsoever or howsoever caused, including any loss of anticipatory damages, profits or any other indirect, special or consequential damages and/or personal injury or death.

18.6. Use of Buyer's Information. Seller will: (a) keep all Buyer's Information (as defined below) confidential and disclose it only to its employees who need to know such Buyer's Information in order for Seller to supply Goods to Buyer under this Contract, (b) use Buyer's Information solely for the purpose of supplying the Goods to Buyer, and (c) upon Buyer's request or upon termination or expiration of this Contract, return all Buyer's Information to Buyer or, at Buyer's option, destroy all Buyer's Information and provide evidence reasonably acceptable to Buyer of such destruction. Buyer's Information and Goods manufactured, or services provided based on Buyer's Information, may not be used for Seller's own use or

sold by Seller to third parties without prior express written consent from an authorized SCM Representative. “Buyer’s Information” means all information: (i) provided to Seller by Buyer or its Customers, representatives or subcontractors in connection with the business, programs or Goods covered by this Contract, including pricing and other terms of this Contract, specifications, data, formulas, compositions, designs, sketches, photographs, samples, prototypes, test vehicles, manufacturing, packaging or shipping methods and processes and computer software and programs (including object code and source code), or (ii) related in any way to the installation, operation or maintenance of Buyer’s Property, including specifications, drawings, processes and operating instructions; or (iii) generated, gathered, stored or processed via the Goods or the provision of services related to the Goods. Buyer’s Information also includes any materials or information that contain, or are based on, any Buyer’s Information, whether prepared by Buyer, Seller or any other person. Buyer’s Information will be handled in accordance with applicable Laws and Buyer’s Standards. If necessary, Buyer and Seller will enter into appropriate data processing, access and/or transfer agreements in compliance with Buyer’s Standards and applicable Laws.

19. SERVICE AND REPLACEMENT PARTS

During the term of this Contract, Seller will sell to Buyer Goods necessary to fulfill Buyer’s and Buyer’s Customers’ service and replacement parts requirements at the then current production price(s) under this Contract. If the Goods are systems or modules, Seller will sell the components or parts that comprise the system or module at price(s) that will not, in the aggregate, exceed the price of the system or module less assembly costs. Seller will also sell Goods to Buyer to fulfill Buyer’s and its Customers’ service and replacement parts requirements during the fifteen (15) year period following the later of (a) the end of the production program for the vehicle into which the Goods are incorporated or (b) any Recall (the “Post-Production Period”). During the initial five (5) years of the Post-Production Period, the price(s) for such Goods will be the production price(s) which were in effect at the commencement of the Post-Production Period. For the remainder of the Post-Production Period, the price(s) for such service Goods will be as reasonably agreed to by the parties. In the event of any disagreement regarding pricing during the remainder of the Post-Production Period, Buyer and Seller will work together to resolve the disagreement in good faith; provided, however, that Seller will continue to fulfill Buyer’s and its Customers’ service and replacement parts requirements at the price in effect at the expiration of the most recent Buyer purchase order for the Goods while Buyer and Seller resolve any disagreement regarding future pricing. If requested by Buyer, Seller will also make service literature and other materials available at no additional charge to support Buyer’s service activities.

20. REMEDIES AND INJUNCTIVE RELIEF

The rights and remedies reserved to Buyer in this Contract are cumulative with, and in addition to, all other or further remedies provided in Law or equity. Seller acknowledges the sole source and just-in-time nature of Buyer’s and Buyer’s Customers’ supply chain and the production shutdowns that are likely to result for Buyer and Buyer’s Customers if there is even a short interruption in Seller’s delivery of the Goods to Buyer. Seller further acknowledges and agrees that the damages resulting from production shutdowns are likely to be substantial and to irreparably harm Buyer. Accordingly, money damages would not be a sufficient remedy for any actual, anticipatory or threatened breach of this Contract by Seller with respect to its delivery of Goods to Buyer and, in addition to all other rights and remedies which Buyer may have, Buyer will be entitled to specific performance and injunctive or other equitable relief as a remedy for any such breach, without proof of actual damages, without bond or other security being required and without being required to submit a dispute regarding such breach to arbitration under Section 28.3.

21. DELIVERY TERMS; CUSTOMS AND EXPORT CONTROLS

21.1. Delivery Terms. The obligations of Seller and Buyer regarding licenses, authorizations, security filings and other filings related to the Goods or performance under this Contract will be as provided in the

delivery term specified in this Contract. Notwithstanding anything to the contrary in any delivery term specified in this Contract, Seller has the obligations and Buyer has the rights set forth in Sections 21.2 through 21.7.

21.2. Origin. Seller will perform such actions as are requested by Buyer or required under applicable Laws for any Goods to qualify under duty deferral or free trade programs utilized by the Buyer. Seller will also (a) promptly fulfill and respond to information requests regarding verification of country of origin for each shipment (including supplier declarations and certificates of origin); (b) issue invoices that meet the requirements of the origin and destination countries; and (c) promptly notify Buyer of any errors or omissions in sub clauses (a) and (b); as necessary to allow Buyer to (i) receive any credits, benefits, refunds, and rights under any applicable Laws; (ii) fulfill any customs obligations or confirm compliance with all applicable import/export regulations; (iii) claim preferential duty treatment under applicable trade preference regimes; and (iv) participate in any customs programs utilized by the Buyer. Buyer may, at its option, direct entry of Goods in bond to a foreign-trade zone or subzone instead of a consumption entry.

21.3. Exports. Seller. With respect to the Goods or technology that Seller sells to Buyer, Seller will provide to Buyer the information necessary to ensure compliance with Laws, including export control laws requiring the export control classification number and percentage of US/regional content prior to the sale. Licenses or other authorizations required for the export of Goods or technology will be the responsibility of Seller unless otherwise stated in this Contract, in which case Seller will promptly provide all information necessary as may be requested by Buyer to obtain such export licenses or authorizations.

21.4. Other Import and Export Data and Information. Seller will provide Buyer or Buyer's appointed agent or service provider with all information (including written documentation and electronic records in Buyer-approved formats) relating to the Goods purchased under this Contract which are necessary for Buyer to minimize payment of import and export-related duties, taxes or fees and to fulfill any import, export or security-related obligations.

21.5. Credits and Refunds. Transferable credits, benefits or rights associated with or arising from Goods purchased under this Contract, including trade credits, export credits or rights to the refund of duties, taxes or fees, belong to Buyer. Seller will provide all information (including written documentation and electronic transaction records in Buyer-approved formats) necessary to permit Buyer to receive these benefits, credits or rights. Seller will provide Buyer with all information and documentation necessary for successful drawback claims, and Seller will maintain such records on file for five (5) years from the date of import. In circumstances where Seller, or its agent, is the importer of record, and Buyer is responsible for payment of partial or all import duties, Seller grants Buyer drawback rights. Seller will coordinate with its logistics providers to provide bills of lading in a timely manner to support Buyer's drawback efforts.

21.6. Security-Related Programs. Seller will comply with all applicable requirements of security-related programs established under applicable Laws, including in relation to the World Customs Organization (WCO) Framework of Standards to Secure & Facilitate Global Trade, and will, as applicable, be certified in or participate in such security-related programs. This includes but is not limited to the Customs – Trade Partnership Against Terrorism (C-TPAT) and Authorized Economic Operator (AEO) programs. Upon Buyer's request, Seller will certify in writing and provide documentary evidence of such compliance and certification or participation.

21.7. Supply Chain Traceability. Seller will implement, and cause each of its suppliers and subcontractors to implement, Supply Chain Traceability (as defined below) in conformance with best industry standards, Buyer's Standards and all applicable Laws. Immediately following Buyer's request, Seller will provide Buyer all documentation requested by Buyer or otherwise necessary to demonstrate Seller's and its suppliers and subcontractors, compliance with Supply Chain Traceability requirements, including Seller's, and its suppliers' and subcontractors', purchase orders, invoices, bill of materials,

inventory records, and shipping records. Seller will meet certification requirements and participate in all applicable government supply chain security programs where Seller manufactures, assembles, imports or exports Goods. “Supply Chain Traceability” means (a) the identification of all suppliers or subcontractors used to produce the Goods; (b) the development, maintenance, and production of commercial records to prove the movement of any product, substance, material, or mineral through every step of such supply chains and (c) the location and ownership of manufacturing facilities (including mines, smelters, refineries, or other sources) for all raw materials used in the Goods or the Good.

22. BUYER’S RECOVERY RIGHT

All amounts due from Buyer or Buyer’s affiliates to Seller or Seller’s affiliates under this Contract or any other agreement will be net of any indebtedness or other obligations of Seller or Seller’s affiliates to Buyer or Buyer’s affiliates. With respect to any monetary obligations of Seller or Seller’s affiliates to Buyer or Buyer’s affiliates, including direct and indirect losses, costs and damages resulting from Seller’s failure to timely deliver Goods, the failure of any Goods to conform to applicable warranties or other breach by Seller of this Contract or any other agreement with Buyer or Buyer’s affiliates, Buyer may at any time and regardless of whether there is any connection between the obligations giving rise to the amounts due, as applicable, recover, recoup or setoff such amounts by deducting such amounts from any sums that are, or will become, owing, due or payable to Seller or Seller’s affiliates by Buyer or Buyer’s affiliates under this Contract or any other agreement.

23. NO ADVERTISING; CUSTOMER COMMUNICATION

Seller will not, in any manner, advertise or publish that Seller has contracted to furnish Buyer the Goods covered by this Contract or use any trademarks or trade names of Buyer in Seller’s Goods, advertising or promotional materials unless an authorized SCM Representative consents in writing. Except as permitted under Section 25.2, Seller may not make direct contact with Customers with respect to the subject matter of this Contract unless specifically directed to by Buyer or where Seller has obtained Buyer’s written permission prior to any contact. In the event a Customer contacts Seller directly, Seller is to immediately notify Buyer and disclose the content of the communication.

24. NO IMPLIED WAIVER

The failure of either party at any time to require performance by the other party of any provision of this Contract will not affect the right to require such performance at any later time, nor will the waiver by either party of a breach of any provision of this Contract constitute a waiver of any succeeding breach of the same or any other provision. No failure or delay in exercising any right or remedy will operate as a waiver of such right nor will any single or partial exercise of any right preclude other or further exercise of such right. No course of dealing or course of performance may be used to evidence a waiver or limitation of Seller’s obligations under this Contract.

25. ASSIGNMENT AND CHANGE IN CONTROL; DIRECTED SUPPLIERS

25.1. Assignment and Change of Control. Buyer may assign, including to its Customers, any or all of its rights and obligations under this Contract, without Seller’s prior written consent. Seller may not assign, delegate or subcontract any of its rights or obligations under this Contract without prior written consent from an authorized SCM Representative. Any purported assignment, delegation, or subcontract in violation of the preceding sentence is null and void and of no force or effect. In addition, Buyer may terminate this Contract upon giving at least sixty (60) days’ notice to Seller, without any liability to Seller or obligation to purchase raw materials, work-in- process or finished Goods, including under Section 11, if, without Buyer’s prior written consent, Seller: (a) sells, or offers to sell, a material portion of its assets, (b) sells or exchanges, or offers to sell or exchange, or causes or permits to be sold or exchanged, a sufficient amount

of its stock or other equity interests that effects a change in the control of Seller, or (c) executes, or otherwise becomes subject to, a voting or other agreement or trust that effects a change in the control of Seller.

25.2. Directed Supplier. If the entity that Buyer or its affiliates, directly or indirectly, sells the Goods, or sell any goods, services, or products which incorporate the Goods, including to any Original Equipment Manufacturer, any tiered supplier to an Original Equipment Manufacturer or any other customer of Buyer (the “Customer”) that directed, recommended, requested, suggested or otherwise identified Seller as the source from which Buyer or its affiliates is to obtain the Goods, then except as set forth in this Contract: (a) at Buyer’s election, Seller will resolve all commercial issues, (including pricing disputes, collection or insolvency risks of Customer or Seller, warranty matters, termination claims, intellectual property matters and production interruptions arising from or relating to the Goods (except in each case to the extent solely caused by Buyer (it being expressly understood that a termination by Buyer of a Customer’s purchase order as a result of Customer’s default is not caused by Buyer)) directly with Customer; (b) any debits claimed by Customer arising from or relating to the Goods will be passed through Buyer to Seller; (c) Buyer will pay Seller for the Goods only following and to the extent of Buyer’s actual receipt of payment from the Customer for the Goods or Buyer’s products in which incorporate the Goods; (d) any lengthening of any payment terms by a Customer shall automatically lengthen the payment terms to Seller equivalently; and (e) within three (3) business days of any change in price, specifications or other terms negotiated or proposed between Seller and Customer, Seller shall notify Buyer in writing and shall immediately adjust its invoices to reflect any price reduction, provided however that no increase in price shall be binding on Buyer without Buyer’s written consent and a commitment by Customer to pay Buyer an proportionately increased price for Buyer’s products sold to Customer which incorporate the Goods.

26. RELATIONSHIP OF PARTIES

26.1. Seller and Buyer are independent contracting parties. Nothing in this Contract makes either party the agent or legal representative of the other for any purpose whatsoever, nor grants either party any authority to assume or create any obligation on behalf of or in the name of the other party. Seller acknowledges and agrees that Seller’s sole and exclusive recourse under this Contract is against the buyer entity expressly identified as Buyer in a nomination letter.

26.2. Buyer and Seller accept and acknowledge (a) that the nature of their relationship is strictly commercial and at no time will it be understood that there is any labor relationship between Buyer and Seller and/or Seller’s employees and (b) Seller shall not place workers at the disposal of Buyer to comply with any obligation under this Contract. All acts carried out by Seller related to this Contract are carried out in a non-subordinated manner.

27. THIRD PARTY BENEFICIARIES

Buyer’s subsidiaries and affiliates are express third party beneficiaries of this Contract, and any such subsidiary or affiliate may exercise the rights and remedies of Buyer hereunder as if such party were a party to this Contract.

28. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

28.1. U.S. Contracts. If: (a) this Contract is issued by Buyer from a location within the United States of America or its territories (as shown by the address of Buyer), (b) this Contract is issued, in whole or part, for Goods to be shipped to a location within the United States of America or its territories (as shown by the ship to or receiving address of Buyer), or (c) Seller’s applicable shipping location is within the United States of America or its territories (as shown by the address of Seller), then this Contract is to be construed according to the Laws of the United States of America and the State of Michigan, excluding the provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods and any conflict of law

provisions that require application of any other Law, and, unless otherwise provided in this Contract, each party agrees that the sole and exclusive forum and venue for any legal or equitable action or proceeding arising out of, or in connection with, this Contract will lie in the appropriate federal or state courts in the State of Michigan and specifically waives any and all objections to such jurisdiction and venue.

28.2. Non-U.S. Contracts. In all cases not covered by Section 28.1 above and unless otherwise provided in this Contract: (a) this Contract is to be construed according to the Laws of the country (and state or province, if applicable) where Buyer is incorporated or organized, excluding the provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods and any choice of law provisions that require application of any other Law; (b) any legal or equitable action or proceedings by Buyer against Seller arising out of, or in connection with, this Contract may be brought by Buyer in any court(s) having jurisdiction over Seller or, at Buyer's sole option, in any court(s): (i) having jurisdiction over the Buyer's receiving location (as shown by the ship to or receiving address of Buyer), or (ii) in the jurisdiction where Buyer is incorporated or organized; in which event Seller consents to each such jurisdiction and venue, including service of process in accordance with applicable procedures; and (c) any legal or equitable actions or proceedings by Seller against Buyer arising out of, or in connection with, this Contract may be brought by Seller only in the court(s) having jurisdiction over the Buyer's receiving location.

28.3. Customer Disputes. In the event (a) there is an arbitration, legal, or other equitable action or proceeding involving Buyer and its Customer in a jurisdiction and venue that is not the jurisdiction and venue under Sections 28.1 or 28.2, as applicable (each, an "Alternative Jurisdiction") and (b) such arbitration, action, or proceeding relates to the Goods or this Contract, then, at Buyer's option, (i) Seller agrees to submit to the Alternative Jurisdiction, (ii) the Parties agree that the sole and exclusive forum and venue for any legal or equitable action or proceeding arising out of, or in connection with, this Contract will lie in the Alternative Jurisdiction; or (iii) both.

28.4. Arbitration. At Buyer's or Seller's option, any dispute or other disagreement arising or in connection with this Contract may be settled by binding arbitration in accordance with the Commercial Arbitration Rules of the American Arbitration Association then in effect, or such other rules as may be mutually agreed by the parties. The arbitration will be conducted by one arbitrator mutually agreed by the parties. The arbitration proceeding will take place in the jurisdiction determined under Sections 28.1, 28.2, or 28.3, as applicable.

29. SEVERABILITY

If any provision of this Contract is invalid or unenforceable under any statute, regulation, ordinance, executive order or other rule of Law, such provision will be deemed reformed or deleted, as the case may be, but only to the extent necessary to comply with such statute, regulation, ordinance, order or rule, and the remaining provisions of this Contract will remain in full force and effect.

30. RIGHT TO AUDIT AND INSPECT

30.1. Audits and Inspections. Buyer has the right to audit and review facilities all relevant books and records relating to the Goods or Seller's performance of this Contract, including, income statements, balance sheets, cash flow statements, payroll data, receipts and other related supporting data, Seller's administrative and accounting policies, guidelines, practices and procedures (collectively, "Audit Information"), in order to: (a) substantiate any charges and other matters under this Contract, (b) assess Seller's performance and conformance to the terms of this Contract, and (c) assess Seller's overall financial condition and ongoing ability to perform its obligations under this Contract. Seller will maintain and preserve all such documents for a period of four (4) years following final payment under this Contract. Seller will provide Buyer and its designees with reasonable access to its facilities and otherwise cooperate and facilitate any such audits by Buyer. Upon Buyer's request, Seller agrees to promptly forward the

requested Audit Information and any subsequent Audit Information, updates or amendments to Buyer's designated representative.

30.2. Confidentiality Obligations. Buyer will use good faith efforts not to disclose Seller's financial information to third parties (other than its attorneys, advisors, agents and lenders) other than as Buyer determines in good faith is necessary in connection with Buyer's: (a) substantiation of any charges and other matters under this Contract, (b) assessment of Seller's performance and conformance to the terms of this Contract, (c) assessment of Seller's overall financial condition and ongoing ability to perform its obligations under this Contract, or (d) disclosure to its Customers or governmental authorities in order to comply with the Buyer's agreements with its Customers or applicable Law. Buyer will advise third parties to whom the information is disclosed of the requirement for confidentiality as set forth in this Section 30. Notwithstanding the foregoing, Buyer will have no obligations with respect to financial information which: (i) was in Buyer's possession before receipt from Seller, (ii) has otherwise been disclosed by Seller to third parties that are not under an obligation of confidentiality, (iii) is required to be disclosed in accordance with applicable Laws including in connection with a court order or other lawful governmental action, (iv) Buyer determines to be necessary in any litigation or other dispute resolution proceeding with Seller or its Customers, (v) is independently developed by Buyer or (vi) is non-financial information. Buyer's obligations of confidentiality with respect to any financial information under this Section 30 will survive for a period of two (2) years following Buyer's receipt of such financial information.

31. CUSTOMER TERMS; ENTIRE AGREEMENT

31.1. Customer Terms. To the extent the Goods will be sold, or incorporated into products that will be sold, by Buyer or one of its affiliates to a Customer, Seller agrees that it is Seller's intent that this Contract is to ensure that Buyer or its affiliates will be in compliance with the terms of the agreements with such Customer and with such Customer requirements in respect of environmental, social and governance issues. Accordingly, Seller will comply with, provide any disclosures required by, and will ensure that its suppliers and subcontractors comply with and provide any disclosures required by, the terms, conditions and requirements of any purchase order, supply agreement, or other document that are applicable to Buyer or its affiliates with respect to the Goods ("Customer Terms"). If there is a conflict between the Customer Terms and any other portion of this Contract, Buyer will determine which terms will supersede and apply to Seller.

31.2. Entire Agreement. This Contract, together with the attachments, exhibits, supplements, or other terms of Buyer specifically referenced in this Contract, constitutes the entire agreement between Seller and Buyer with respect to the matters contained in this Contract and supersedes all prior oral or written representations and agreements. This Contract may only be modified by a written contract amendment issued by an authorized SCM Representative. This Contract is being entered into among competent persons who are experienced in business. Therefore, no provision in this Contract may be construed against any party as the drafter. Notwithstanding anything to the contrary contained in this Contract, Buyer explicitly reserves, and this Contract will not constitute a waiver or release of, any rights and claims against Seller arising out of, or relating to, any fraud or duress in connection with the formation or modification of this Contract or any breach or anticipatory breach of any previously existing contract between Buyer and Seller (whether or not such previously existing contract related to the same or similar goods or subject matter as this Contract). All payments by Buyer to Seller under this Contract are without prejudice to Buyer's claims, rights, or remedies.

32. SUPREMACY CLAUSE

All documents that comprise this Contract will be construed, to the extent possible, as consistent and as cumulative; provided, however, that if such construction is unreasonable, then the terms of any purchase or

supply agreement signed by Buyer will control, followed by the terms of the applicable purchase order, followed by these Terms.

33. NOTICES

All notices, claims and other communications required or permitted to be made by Seller to Buyer under this Contract will be made in the English language, in writing and sent by: (a) first class mail, (b) nationally recognized overnight courier service, or (c) facsimile, to the purchasing contact for Buyer and at the address designated on the face of the purchase order or at such other address as Buyer may communicate to Seller in writing. Notices using method (a) or (b) will be effective as of the date of receipt. Notices using method (c) will be effective as of the date of confirmation of receipt. Any notice required to be made by Buyer to Seller under this Contract may be made to Seller by any of the foregoing means of transmission at any Seller address on the face of the purchase order, including Seller's shipping address.

34. SURVIVAL

The obligations under this Contract will survive expiration or termination of this Contract except as otherwise expressly provided in this Contract.

35. TRANSLATIONS

Buyer may provide various translated versions of these Terms for informational purposes only. However, the original English language version of these Terms will apply in the event of any disagreement over the meaning or construction of any provisions of these Terms.

20 grudnia 2023 r

APTIV
Warunki ogólne

1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

1.1. Umowa. Sprzedający przyjmuje do wiadomości i potwierdza, że zapoznał się ze zrozumieniem z niniejszymi Ogólnymi Warunkami firmy Aptiv („Warunki ogólne”) oraz że niniejsze Warunki Ogólne mają zastosowanie do każdego ustanowienia dostawcy, zlecenia zakupu, umowy kupna lub dostawy, każdej poprawki do każdego takiego dokumentu oraz każdego zwolnienia, zapotrzebowania, zlecenia pracy, instrukcji wysyłki, specyfikacji i innych dokumentów, zarówno pisemnych, jak i wytworzonych za pośrednictwem elektronicznej wymiany danych lub w innym formacie, wydanych lub uzgodnionych na piśmie przez Nabywcę w odniesieniu do Towarów (zgodnie z definicją poniżej) (wszystkie dokumenty, które zostały wydane lub w inny sposób uzgodnione na piśmie przez Nabywcę, jak określono w poprzednim zdaniu, oraz wszelkie umowy wzorcowe są łącznie określane jako niniejsza „Umowa”). Sprzedający ponadto przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że jest odpowiedzialny za przestrzeganie wszystkich zasad, wytycznych, instrukcji, wymogów i kodeksów postępowania Nabywcy, w tym Kodeksu Postępowania Dostawcy, związanych ze Sprzedającym lub dostawą Towarów, w tym wszelkich poprawek lub modyfikacji, które mogą być wprowadzane przez Nabywcę w okresie obowiązywania niniejszej Umowy (zwanych łącznie „Normami Nabywcy”), które są również włączone do niniejszej Umowy i stanowią jej część. Normy Nabywcy można uzyskać kontaktując się z upoważnionym przedstawicielem grupy ds. zarządzania łańcuchem dostaw Nabywcy (zwanym dalej „Przedstawicielem SCM”) lub korzystając z linków dla dostawców na stronie internetowej Nabywcy pod adresem www.aptiv.com lub na stronie internetowej jego następcy.

1.2. Definicje pojęć. Terminy „Sprzedający” i „Nabywca” użyte w niniejszych Warunkach Ogólnych odnoszą się do podmiotów wskazanych w ustanowieniu dostawcy lub zleceniu zakupu zawartym w niniejszej Umowie. Termin „Towary” odnosi się do towarów lub usług (lub obu tych pojęć), które Sprzedający ma dostarczyć Nabywcy zgodnie z ustaleniami podanymi w dokumentach zawartych w niniejszej Umowie. Słowo „włącznie” oznacza „w tym między innymi...”. Czas przyszły użyty w odniesieniu do działania, które należy podjąć lub których należy zaniechać, jest wyrazem polecenia i zgody na podjęcie lub zaniechanie działania i nie ma na celu nadanie innego znaczenia. O ile niniejsza Umowa wyraźnie nie stanowi inaczej, w przypadku gdy strona jest zobowiązana do podjęcia działania, takie działanie zostanie podjęte na wyłączny koszt i wydatek tej strony.

1.3. Akceptacja. Sprzedający przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że niniejsza Umowa jest wynikiem negocjacji prowadzonych w dobrej wierze pomiędzy Sprzedającym a Nabywcą. Uznaje się, że Sprzedający zaakceptował niniejszą Umowę w chwili nastąpienia najwcześniejszego z następujących zdarzeń: (a) potwierdzenie przez Sprzedającego niniejszej Umowy na piśmie, (b) nieodrzućenie przez Sprzedającego ewentualnego przyznania kontraktu, ustanowienia dostawcy, zlecenia zakupu lub zmiany w takim przyznaniu kontraktu, ustanowieniu dostawcy lub zleceniu zakupu na piśmie w ciągu dziesięciu (10) dni od ich wydania przez Nabywcę, (c) rozpoczęcie przez Sprzedającego jakichkolwiek prac lub usług związanych z niniejszą Umową, (d) wszelkie inne działania Sprzedającego, które wskazują na akceptację niniejszej Umowy, w tym składanie ofert zawierających odniesienie do niniejszej Umowy oraz wszelkie działania Sprzedającego w ramach przygotowań do wykonania przez niego niniejszej Umowy, takie jak prace projektowe, zamówienia materiałów, rezerwacja mocy produkcyjnych, testowanie lub dostawa prototypów lub części pilotażowych. Wszelkie uzupełnienia, zmiany, modyfikacje lub rewizje niniejszej Umowy (w tym niniejszych Warunków Ogólnych) proponowane przez Sprzedającego (czy to w ofercie, potwierdzeniu zlecenia zakupu, fakturze lub innym dokumencie lub wiadomości) będą uważane za znaczące i zostaną formalnie odrzucone przez Nabywcę, o ile Przedstawiciel SCM nie wyrazi na nie zgody na piśmie.

Wszelkie odniesienia w niniejszej Umowie do ewentualnej oferty, propozycji lub innego podobnego dokumentu dostarczonego przez Sprzedającego mają na celu wyłącznie włączenie opisu i specyfikacji Towarów, ale tylko w zakresie, w jakim nie jest to sprzeczne z opisem i specyfikacjami zawartymi w niniejszej Umowie.

1.4. Ilość. O ile niniejsza Umowa wyraźnie nie stanowi inaczej oraz z zastrzeżeniem postanowień punktów 1.5 i 2.6, niniejsza Umowa jest „umową na dostawy zgodnie z zapotrzebowaniem”, czyli umową przewidującą dokonanie pomiaru ilości, która ma być dostarczona przez Sprzedającego i zakupiona przez Nabywcę zgodnie z jego rzeczywistymi potrzebami. Sprzedający przyjmuje do wiadomości, że wymagania Nabywcy zależą od wymagań jego Klientów (zgodnie z poniższą definicją) i Nabywca nie może mieć na nie wpływu. Sprzedający dostarczy Towary w ilościach, w terminach i w godzinach określonych przez Nabywcę w niniejszej Umowie lub ewentualnych późniejszych komunikatach lub instrukcjach wydanych przez Nabywcę.

1.5. Prognozy dotyczące wolumenu. Nabywca może przedstawić Sprzedającemu wartości szacunkowe, prognozy lub przewidywania odnośnie oczekiwanych w przyszłości wolumenów lub zapotrzebowania ilościowego na Towary („Prognozy”). Prognozy mogą być dostarczane przez Nabywcę w formie pisemnej lub elektronicznej (w tym za pośrednictwem elektronicznej wymiany danych). Sprzedający przyjmuje do wiadomości, że Prognozy nie są wiążące dla Nabywcy, służą wyłącznie celom informacyjnym i mogą ulec zmianie. Nabywca nie składa żadnych oświadczeń, zapewnień, gwarancji ani zobowiązań – formalnych, ani dorozumianych – bez względu na ich rodzaj lub charakter, w odniesieniu do ewentualnych Prognoz przedstawionych Sprzedającemu, w tym również co do ich dokładności lub kompletności.

1.6. Okres obowiązywania umowy. O ile nie określono inaczej w niniejszej Umowie i z zastrzeżeniem wszelkich praw do rozwiązania i zobowiązań do zachowania mocy obowiązującej określonych w niniejszej Umowie, okres obowiązywania niniejszej Umowy będzie obejmował okres produkcji odnośnego programu (programów) pojazdów Klienta, na potrzeby których dostarczane są Towary (dotyczy to również ewentualnych odświeżeń modeli lub rozszerzenia programów, zgodnie z ustaleniami Klienta). Nabywca może przedłużyć okres obowiązywania niniejszej Umowy („Okres Początkowy”) na okres do jednego (1) roku („Okres Odnowienia”), jeśli jest to konieczne do zapewnienia uporządkowanego przejścia na alternatywne źródło lub źródła Towarów lub w przypadku nieprzewidzianego rozszerzenia produkcji. Ceny Towarów w każdym Okresie Odnowienia będą cenami obowiązującymi w chwili wygaśnięcia Okresu Początkowego.

2. WYSYŁKA, CENY I ROZLICZENIA

2.1. Wysyłka. Niezależnie od ewentualnych wymogów określonych w Punkcie 21, Sprzedający będzie: (a) pakować, oznaczać i wysyłać Towary zgodnie z instrukcjami Nabywcy lub przewoźników oraz zgodnie z wszelkimi obowiązującymi przepisami prawa (stosownie do poniższej definicji), (b) kierować przesyłki zgodnie z instrukcjami Nabywcy, (c) nie obciążać kosztami związanymi z obsługą, pakowaniem, przechowywaniem lub transportem (w tym cłami, podatkami, opłatami itp.), o ile niniejsza Umowa nie stanowi wyraźnie inaczej, (d) dostarczać wraz z każdą przesyłką listy przewozowe identyfikujące zamówienie Nabywcy i numer zwolnienia oraz datę wysyłki, oraz (e) niezwłocznie przekazywać oryginał listu przewozowego lub innego potwierdzenia wysyłki w odniesieniu do każdej przesyłki zgodnie z instrukcjami Nabywcy. Sprzedający umieści na listach przewozowych lub innych potwierdzeniach wysyłki prawidłowe oznaczenie klasyfikacji wysyłanych Towarów, zgodnie z wymaganiami Nabywcy lub przewoźnika. Oznaczenia na każdym opakowaniu oraz identyfikacja Towarów na listach przewozowych, konosamentach i fakturach muszą umożliwiać Nabywcy łatwą identyfikację Towarów.

2.2. Ceny. O ile niniejsza Umowa nie stanowi inaczej, ceny za Towary określone w niniejszej Umowie (a) są stałe, (b) stanowią całkowite ceny za dostawę, produkcję, przetwarzanie, testowanie, ważenie, kontrolę, znakowanie, przechowywanie, oznaczanie lub etykietowanie Towarów, (c) nie

**Tłumaczenie z języka angielskiego na język polski, wyłącznie dla celów informacyjnych.
W przypadku rozbieżności rozstrzygające znaczenie ma wersja angielska Ogólnych
Warunków Aptiv (Aptiv General Terms and Conditions)**

podlegają podwyższeniu z jakiegokolwiek powodu, w tym m.in. z powodu zmian warunków rynkowych, (d) obejmują wszystkie koszty i wydatki związane z pakowaniem, umieszczaniem w skrzyniach i pudłach, transportem, załadunkiem i rozładunkiem, cłami, taryfami i opłatami, ubezpieczeniem i wszelkimi podobnymi opłatami fiskalnymi związanymi z Towarami. Sprzedający oświadcza i gwarantuje, że posiada dobrą orientację w branżach, w których działa Nabywca (w tym w branży motoryzacyjnej, transportowej i mobilności), ponadto – z wyłączeniem przypadków określonych w niniejszej Umowie – przyjmuje na siebie ryzyko wszelkich zdarzeń lub przyczyn wpływających na ceny lub dostępność, w tym kursów wymiany walut, wzrostu kosztów surowców, inflacji, wzrostu kosztów pracy i innych kosztów produkcji i dostaw oraz wszelkich innych zdarzeń, które mają wpływ na cenę lub dostępność materiałów lub dostaw.

2.3. Rozliczanie. Sprzedający: (a) będzie akceptować płatności na podstawie wycenionego protokołu odbioru/faktury własnej Nabywcy, o ile Nabywca nie zażąda od Sprzedającego wystawienia i dostarczenia faktury, oraz (b) będzie akceptować płatności przelewem elektronicznym. Terminy płatności są określone w niniejszej Umowie i są liczone od późniejszej z następujących dat: (i) daty otrzymania Towarów przez Nabywcę lub stronę trzecią wskazaną w niniejszej Umowie jako miejsce „wysyłki do” lub (ii) daty otrzymania przez Nabywcę zgodnej faktury Sprzedającego. Płatność uznaje się za dokonaną w dniu wysłania czeku Nabywcę lub zainicjowania przelewu środków. Jeśli termin płatności przypada na dzień wolny od pracy w lokalizacji Nabywcy, termin płatności przypada na następny dzień roboczy. Nabywca może wstrzymać płatność za wszelkie Towary do czasu otrzymania przez niego dowodu, w formie i z danymi wymaganymi przez Nabywcę, potwierdzającego brak jakichkolwiek zastawów, obciążeń i roszczeń dotyczących takich Towarów.

2.4. Podatki. O ile niniejsza Umowa nie stanowi inaczej, cena Towarów obejmuje wszystkie obowiązujące federalne, stanowe, prowincjonalne i lokalne podatki, cła oraz podatki i opłaty niebędące podatkiem od sprzedaży, wartości dodanej lub podobnym podatkiem lub opłatą uiszczaną od obrotów. Sprzedający wykaże oddzielnie na fakturze dla Nabywcy wszelkie podatki od sprzedaży, wartości dodanej lub podobne podatki lub opłaty uiszczane od obrotu, które Sprzedający jest zobowiązany pobrać od Nabywcy na mocy przepisów prawa. Sprzedający zapewni, że wszelkie podatki od sprzedaży, podatki od wartości dodanej lub podobne podatki lub opłaty uiszczane od obrotu i wykazane na fakturze dla Nabywcy są wyliczone według najniższej stawki podatkowej zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. W odniesieniu do innych podatków bezpośrednich i pośrednich, które zgodnie z prawem muszą być ponoszone przez Sprzedającego i nie muszą być pobierane od Nabywcy, za wypełnienie swoich powinności i zobowiązań odpowiada Sprzedający. Sprzedający dostarczy Nabywcy wszelkie informacje i dokumenty wymagane przez lokalne prawo w celu umożliwienia mu odzyskania ewentualnych podatków od sprzedaży, wartości dodanej lub podobnych podatków lub opłat uiszczanych od obrotu, lub w celu wypełnienia przez Nabywcę innych bezpośrednich lub pośrednich obowiązków podatkowych i zobowiązań wymaganych przez lokalne prawo. Faktury będą również wystawiane w odpowiedniej formie wymaganej przez lokalne prawo, aby umożliwić Nabywcy odliczenie płatności do celów podatku dochodowego. Jeżeli płatność należna od Sprzedającego na podstawie niniejszej Umowy podlega opodatkowaniu (czy to w drodze bezpośredniego naliczenia, czy potrącenia u źródła), Nabywca będzie uprawniony do otrzymania od Sprzedającego takich kwot, które zapewnią, że wpływ netto, po opodatkowaniu, na rzecz Nabywcy w odniesieniu do płatności, będzie taki sam, jaki byłby, gdyby płatność nie podlegała opodatkowaniu.

2.5. Potrącanie podatku u źródła przez Nabywcę. Jeśli Nabywca jest zobowiązany przez prawo do dokonania jakiegokolwiek potrącenia z kwoty należnej Sprzedającemu na podstawie niniejszej Umowy, Nabywca będzie uprawniony do potrącenia takiej kwoty i dokonania płatności na rzecz właściwego organu podatkowego. Sprzedający dostarczy Nabywcy wszelkie informacje i dokumenty wymagane przez prawo miejscowe w celu umożliwienia Nabywcy potrącenia odpowiedniego podatku u źródła zgodnie z prawem miejscowym. Nabywca, na żądanie Sprzedającego, dostarczy mu oficjalne pokwitowania podatkowe lub inne dowody wydane przez właściwe organy podatkowe umożliwiające ustalenie, że wszelkie potrącone u źródła podatki zostały zapłacone.

2.6. Harmonogramy dostaw. Czas i ilość mają zasadnicze znaczenie w odniesieniu do wszystkich

harmonogramów dostaw ustalonych przez Nabywcę. Nabywca nie będzie zobowiązany do zapłaty za jakiegokolwiek Towarów przekraczające ilości określone w harmonogramach dostaw Nabywcy ani do przyjęcia Towarów dostarczonych przed terminem dostawy określonym w harmonogramach dostaw Nabywcy. Sprzedający ponosi ryzyko utraty wszelkich Towarów dostarczonych przed terminem dostawy określonym w harmonogramach dostaw Nabywcy. Jeśli wymagania Klientów Nabywcy lub warunki rynkowe, ekonomiczne lub inne wymagają zmian w harmonogramach dostaw, Nabywca może zmienić częstość i/lub ilość zaplanowanych wysyłek (tj. zwiększyć je lub zmniejszyć) lub nakazać tymczasowe zawieszenie zaplanowanych wysyłek bez uprawniania Sprzedającego do korekty ceny lub innego odszkodowania. Jeżeli Sprzedający stwierdzi lub przewiduje jakiegokolwiek opóźnienie w wykonaniu niniejszej Umowy, niezwłocznie powiadomi Nabywcę o przyczynach takiego opóźnienia, przewidywanym czasie jego trwania oraz niezwłocznie dostarczy wszelkie informacje pomocnicze wymagane przez Nabywcę, w tym plany ograniczenia do minimum skutków. Ani takie powiadomienie, ani potwierdzenie przez Nabywcę nie będzie równoznaczne z odstąpieniem od realizacji jakiegokolwiek harmonogramu dostaw, ani nie będzie ograniczać ewentualnych praw lub środków prawnych przysługujących Nabywcy. Nabywca może proaktywnie zażądać informacji o stanie przygotowań Sprzedającego na wystąpienie potencjalnych zdarzeń opóźniających, a Nabywca zareaguje na takie żądania informacji w ciągu 48 godzin.

2.7. Wysyłki szczególnej. Jeśli Sprzedający z jakiegokolwiek powodu, innego niż niewypełnienie przez Nabywcy jego zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, nie będzie w stanie przygotować Towarów do wysyłki na czas, aby dotrzymać harmonogramów dostaw Nabywcy przy użyciu sposobu transportu określonego lub stosowanego przez Nabywcę, Nabywca będzie miał prawo zorganizować wysyłkę Towarów przy użyciu dodatkowego (szybszego) sposobu transportu, lub zażądać od Sprzedającego wysyłki Towarów takim sposobem, a Sprzedający pokryje lub zwróci Nabywcy całkowity koszt takiej wysyłki szczególnej.

3. ZMIANY W SPECYFIKACJI, PROJEKCIE I ZAKRESIE

3.1. Zmiany wskazane przez Nabywcę. Nabywca może w dowolnym czasie zażądać od Sprzedającego wprowadzenia zmian w projektach, rysunkach, specyfikacjach, przetwarzaniu, inspekcji, testowaniu, kontroli jakości, metodach pakowania i wysyłki, dacie lub miejscu dostawy, ilości Towarów, lub zakresie bądź czasie realizacji wszelkich usług lub prac objętych niniejszą Umową. Nabywca dołoży starań, aby omówić wszelkie takie zmiany ze Sprzedającym tak wcześnie, jak to możliwe, a Sprzedający wdroży takie zmiany niezwłocznie. Sprzedający musi dostarczyć Nabywcy pisemne powiadomienie o ewentualnym wpływie na cenę lub czas realizacji w ciągu dziesięciu (10) dni od powiadomienia o zmianie. Nabywca i Sprzedający sprawiedliwie ustalą wszelkie korekty ceny lub harmonogramów dostaw wynikające z takich zmian, w tym zapłatę przez Nabywcę uzasadnionych kosztów modyfikacji Sprzętu Produkcyjnego (zgodnie z definicją w punkcie 17) niezbędnych do wdrożenia takich zmian. Jeśli Sprzedający nie powiadomi Nabywcę w stosownym czasie o tym, że taka zmiana spowoduje różnicę w cenie lub czasie realizacji, zmiany Nabywcy nie będą miały wpływu na cenę lub czas realizacji. Aby ułatwić ustalenie wszelkich stosownych korekt cen lub harmonogramów dostaw, Sprzedający dostarczy Nabywcy na jego prośbę informacje, w tym dokumentację zmian w kosztach produkcji Sprzedającego i czas potrzebny na wdrożenie takich zmian. W przypadku ewentualnego sporu wynikającego z takich zmian, Nabywca i Sprzedający postarają się rozwiązać spór w dobrej wierze, natomiast Sprzedający będzie kontynuował realizację niniejszej Umowy, w tym produkcję i dostawę Towarów oraz niezwłoczne wdrażanie zmian wymaganych przez Nabywcę. Niezależnie od ewentualnych odmiennych postanowień zawartych w niniejszej Umowie, Sprzedający przyjmuje do wiadomości, że nie będzie przysługiwać mu prawo do ewentualnej korekty ceny lub harmonogramów dostaw, bądź ewentualnego innego odszkodowania w związku z inspekcją, testowaniem, kontrolą jakości lub innymi zmianami wprowadzonymi w wyniku dostarczenia przez Sprzedającego Towarów niezgodnych z Umową.

3.2. Zmiany po stronie Sprzedającego. Sprzedający nie może dokonać żadnych zmian dotyczących Towarów, w tym zmian w zawartości, projekcie, specyfikacjach, przetwarzaniu, pakowaniu, znakowaniu, wysyłce, cenie lub dacie, bądź miejscu produkcji lub dostawy Towarów, bez uzyskania

w każdym przypadku uprzedniej pisemnej zgody Nabywcy. Sprzedający będzie nieustannie dążył do poprawy jakości, technologii i ceny, a jeśli dowie się, że możliwa jest zmiana Towarów, która pozwoli obniżyć koszty ich produkcji, poprawić ich jakość Towarów lub przynieść inne korzyści Nabywcy, Sprzedający niezwłocznie poinformuje Nabywcę o możliwej zmianie na piśmie.

4. JAKOŚĆ I KONTROLA

Sprzedający będzie uczestniczył w programie(-ach) poprawy jakości i rozwoju dostawców Nabywcy oraz będzie przestrzegał wszystkich ustalanych przez Nabywcę wymagań i procedur w zakresie dopuszczenia technicznego i walidacji, w tym procesów zatwierdzania części produkcyjnych Nabywcy. Sprzedający zezwoli Nabywcy oraz jego przedstawicielom i konsultantom na wejście do swoich obiektów w rozsądnych terminach w celu przeprowadzenia kontroli takich obiektów, a także wszelkich Towarów, zapasów, produkcji w toku, materiałów, maszyn, sprzętu, oprzyrządowania, urządzeń, przyrządów pomiarowych oraz innych elementów i procesów związanych z realizacją przez Sprzedającego niniejszej Umowy. W przypadku jakichkolwiek problemów Sprzedającego związanych z dostawą, jakością lub działalnością operacyjną, w tym opóźnień w dostawach lub dostaw Towarów niezgodnych z Umową, Sprzedający zezwoli wyznaczonemu przedstawicielowi Nabywcy na obecność w swoim zakładzie w celu obserwacji działań Sprzedającego do czasu rozwiązania takich problemów w sposób satysfakcjonujący Nabywcę. Sprzedający zapewni, że Nabywca oraz jego przedstawiciele i konsultanci będą mieli takie same prawa do kontroli w odniesieniu do dostawców Sprzedającego. Żadna kontrola przeprowadzona przez Nabywcę nie będzie równoznaczna z odbiorem przez niego jakichkolwiek produktów w toku lub gotowych Towarów.

5. TOWARY NIEZGODNE Z UMOWĄ

Obowiązek Nabywcy w zakresie kontroli przychodzących Towarów będzie ograniczony do widocznych z zewnątrz uszkodzeń transportowych i ilości kontenerów zgodnie z dokumentami przewozowymi; z zastrzeżeniem, że Nabywca nie ma innego obowiązku kontroli Towarów, a Sprzedający rzeka się prawa do żądania od Nabywcy przeprowadzenia ewentualnych innych kontroli. Nabywca bez zbędnej zwłoki powiadomi Sprzedającego o wszelkich widocznych z zewnątrz wadach lub brakach. Jeśli Nabywca odrzuci jakiegokolwiek Towary jako niezgodne z Umową, może on, według własnego uznania i bez ponoszenia kosztów: (a) zmniejszyć ilość Towarów zamówionych na podstawie niniejszej Umowy o ilość Towarów niezgodnych, (b) zażądać od Sprzedającego wymiany Towarów niezgodnych oraz (c) skorzystać z wszelkich innych przysługujących mu praw lub środków prawnych. Jeśli Sprzedający nie poinformuje Nabywcy na piśmie o sposobie, w jaki Nabywca ma się pozbyć niezgodnych z Umową Towarów w ciągu czterdziestu ośmiu (48) godzin od powiadomienia Nabywcy o odrzuceniu niezgodnych Towarów (lub w krótszym terminie uzasadnionym okolicznościami), Nabywca będzie mógł pozbyć się niezgodnych Towarów bez ponoszenia odpowiedzialności wobec Sprzedającego, z zastrzeżeniem jednak, że Nabywca może w każdym przypadku zdecydować się na zorganizowanie wysyłki wszelkich niezgodnych Towarów z powrotem do Sprzedającego na jego koszt. Sprzedający poniesie wszelkie ryzyko straty w odniesieniu do wszelkich niezgodnych Towarów i niezwłocznie zapłaci lub zwróci wszelkie koszty poniesione przez Nabywcę w celu zwrotu, przechowywania lub pozbycia się niezgodnych Towarów. Zapłata przez Nabywcę za Towary niezgodne nie jest równoznaczna z ich akceptacją przez Nabywcę, nie ogranicza ani nie narusza prawa Nabywcy do skorzystania z ewentualnych praw lub środków prawnych, ani nie zwalnia Sprzedającego z odpowiedzialności za Towary niezgodne z Umową. Niezależnie od powyższego, Sprzedający niezwłocznie powiadomi Nabywcę na piśmie o wszelkich wadach lub problemach dotyczących jakości, a związanych z Towarami, w tym również o wszelkich faktach lub okolicznościach mogących być przyczyną ewentualnych wad lub problemów dotyczących jakości, związanych z Towarami.

6. SIŁA WYŻSZA

Jeśli Sprzedający nie jest w stanie wyprodukować, sprzedać lub dostarczyć jakichkolwiek Towarów objętych niniejszą Umową lub Nabywca nie jest w stanie przyjąć dostawy, kupić lub wykorzystać

Towarów objętych niniejszą Umową, w wyniku zdarzenia lub okoliczności pozostających poza zasadną kontrolą strony dotkniętej danym zdarzeniem lub okolicznościami i bez winy lub zaniedbania tejże strony, wówczas wszelkie opóźnienia lub niewykonanie zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, będące skutkiem takiego zdarzenia lub okoliczności, będą usprawiedliwione przez okres, którym strona, której to dotyczy, nie będzie w stanie wykonać zobowiązań wskutek danego zdarzenia lub okoliczności, pod warunkiem, że strona, której to dotyczy, przekaże drugiej stronie pisemne powiadomienie o każdym takim opóźnieniu (z podaniem przewidywanego czasu trwania opóźnienia) możliwie jak najszybciej po wystąpieniu zdarzenia lub okoliczności (ale w żadnym wypadku nie później niż dwa (2) dni po wystąpieniu zdarzenia lub okoliczności). Jeśli Sprzedający jest stroną dotkniętą, zobowiązuje się on spełnić wszelkie prośby Nabywcy o informację niezwłocznie po otrzymaniu od niego zapytania lub prośby. Takie zdarzenia mogą obejmować klęski żywiołowe, pożary, powodzie, wichury, gwałtowne zjawiska pogodowe, eksplozje, zamieszki, wojny, sabotaż, akty terroryzmu, problemy pracownicze (w tym lokauty, strajki i spowolnienia pracy), awarie sprzętu i awarie zasilania, jednak w każdym przypadku tylko w zakresie pozostającym poza uzasadnioną kontrolą strony dotkniętej i bez jej winy lub zaniedbania. Natomiast poniższe okoliczności nie stanowią usprawiedliwienia dla Sprzedającego – czy to w oparciu o teorie siły wyższej, trudności, niewykonalności handlowej, czy na innej podstawie – a Sprzedający formalnie przyjmuje na siebie ryzyko (a) problemów pracowniczych Sprzedającego, jego podwykonawców lub dostawców, w tym lokautów, strajków i spowolnień pracy, (b) niezdolności Sprzedającego, jego podwykonawców lub dostawców do pozyskania materiałów, robocizny, sprzętu lub transportu, (c) finansowej niezdolności Sprzedającego lub jego podwykonawcy do realizacji zobowiązania, (d) zmian kosztów materiałów, komponentów, usług lub warunków rynkowych oraz (e) działań Sprzedającego lub sporów umownych z podwykonawcami lub dostawcami. W przypadku opóźnienia lub niewykonania zobowiązania przez Sprzedającego, Nabywca może wykonać dowolną lub wszystkie z poniższych czynności: (i) zakupić towary zastępcze z innych dostępnych źródeł, a w tym przypadku ilości objęte niniejszą Umową zostaną zmniejszone o ilości takich towarów zastępczych, a Sprzedający zwróci Nabywcy wszelkie dodatkowe koszty poniesione przez niego w związku z nabyciem towarów zastępczych w porównaniu z cenami określonymi w niniejszej Umowie, (ii) zażądać od Sprzedającego dostarczenia towarów zastępczych z innych dostępnych źródeł (w tym z zapasów Sprzedającego) w ilościach i terminach żądanych przez Nabywcę oraz po cenach określonych w niniejszej Umowie, (iii) wymagać od Sprzedającego dostarczenia wszelkich produktów w toku i surowców przydatnych do produkcji Towarów znajdujących się w zapasach lub magazynach Sprzedającego po rzeczywistych kosztach Sprzedającego oraz (iv) wymagać od Sprzedającego dostarczenia zastępczych surowców i komponentów przydatnych do produkcji Towarów z dostępnych źródeł w ilościach i terminach żądanych przez Nabywcę po cenie odpowiadającej niższej z następujących wartości: rzeczywisty koszt Sprzedającego lub odpowiednia proporcjonalna część ceny Towarów. Jeśli Sprzedający nie dostarczy odpowiednich gwarancji, że ewentualne opóźnienie nie przekroczy trzydziestu (30) dni lub jeśli opóźnienie trwa dłużej niż trzydzieści (30) dni, Nabywca może rozwiązać niniejszą Umowę bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności wobec Sprzedającego lub zobowiązania do zakupu surowców, produkcji w toku lub gotowych Towarów, w tym również na podstawie punktu 11. Przed wygaśnięciem którejkolwiek z umów o pracę zawartych przez Sprzedającego oraz w sytuacji, gdy Sprzedający zostanie powiadomiony lub przewiduje zbliżający się strajk, spór pracowniczy, przestój w pracy lub inne zakłócenia w swoich zakładach, mogące mieć wpływ na dostawę Towarów do Nabywcy, Sprzedający wyprodukuje (i zlokalizuje w obszarze, który nie będzie dotknięty zakłóceniami) gotowy zapas Towarów w ilościach wystarczających do zapewnienia dostaw Towarów do Nabywcy, przy czym nie krócej niż przez okres co najmniej trzydzieści (30) dni od początku takich zakłóceń.

7. GWARANCJA

7.1. Postanowienia ogólne. Sprzedający oświadcza i gwarantuje Nabywcy, jego następcom prawnym, cesjonariuszom i Klientom, że Towary objęte niniejszą Umową: (a) będą zgodne z bieżącą wersją/aktualizacją (ustaloną na podstawie daty wydania Sprzedającemu przez Nabywcę) odpowiednich specyfikacji i rysunków Nabywcy, (b) będą zgodne ze wszystkimi próbkami, opisami, wymaganiami dotyczącymi wydajności, broszurami i podręcznikami dostarczonymi przez

Sprzedającego lub Nabywcę, (c) będą nadawały się do sprzedaży, (d) będą wykonane z dobrego materiału, odznaczać się wysoką jakością wykonania i projektu (chyba że, w przypadku projektu, Nabywca dostarczy cały projekt), (e) nie będą miały wad, (f) będą odpowiednie i wystarczające do konkretnych celów przewidzianych przez Nabywcę i jego Klienta, (g) nie będą ani w momencie dostawy, ani w przyszłości naruszać, ani nieprawnie korzystać z żadnych obecnych lub przyszłych patentów, znaków towarowych, znaków usługowych, tajemnic handlowych, praw autorskich, praw własności lub innych praw własności intelektualnej osób trzecich, (h) będą zgodne ze wszystkimi przepisami prawa i normami branżowymi, w tym z przepisami prawa kraju (krajów) pochodzenia i przeznaczenia, oraz będą produkowane, przetwarzane, testowane, certyfikowane, ważone i dostarczane zgodnie z obowiązującymi przepisami, przetwarzane, testowane, certyfikowane, ważone, pakowane, owijane, kontrolowane, znaczone, sprzedawane, przechowywane, znakowane, wysłane, etykietowane i rejestrowane ściśle zgodnie ze wszystkimi przepisami prawa oraz (i) będą zgodne ze wszystkimi Standardami Nabywcy i wszystkimi innymi wytycznymi, standardami i uzgodnieniami włączonymi i stanowiącymi część niniejszej Umowy. Sprzedający ponadto oświadcza i gwarantuje Nabywcy, jego następcom prawnym, cesjonariuszom i Klientom, że Sprzedający w momencie dostawy przekaze Nabywcy dobry i zbywalny tytuł prawny do wszystkich Towarów objętych niniejszą Umową, wolny od wszelkich zastawów, roszczeń lub innych obciążeń. W zakresie, w jakim Sprzedający świadczy usługę na rzecz Nabywcy, Sprzedający gwarantuje, że taka usługa zostanie wykonana w sposób kompetentny i fachowy. Na żądanie Nabywcy, Sprzedający zawrze odrębną umowę dotyczącą administrowania lub przetwarzania obciążeń gwarancyjnych za Towary niezgodne z Umową.

7.2. Okres gwarancji. W przypadku Towarów dostarczanych do użytku jako części, komponenty lub systemy do pojazdów samochodowych lub innych produktów gotowych, okres każdej z powyższych gwarancji rozpocznie się w momencie dostawy Towarów do Nabywcy i – z wyjątkiem przypadków określonych w punkcie 7.4, zakończy się w dniu wygaśnięcia gwarancji udzielonej przez Klienta Nabywcy swojemu konsumentowi końcowemu na pojazd lub inny gotowy produkt, w którym takie części, komponenty lub systemy są zainstalowane. W przypadku Towarów dostarczanych do innych zastosowań, okresem każdej z powyższych gwarancji będzie okres przewidziany przez obowiązujące Prawo, o ile nie uzgodniono formalnie inaczej na piśmie przez upoważnionego Przedstawiciela SCM. Wszelkie obowiązujące okresy przedawnienia roszczeń Nabywcy z tytułu naruszenia gwarancji rozpoczną się nie wcześniej niż w dniu, w którym Nabywca lub jego klient wykryje naruszenie obowiązującej gwarancji; pod warunkiem jednak, że w zakresie, w jakim obowiązujące prawo wymaga, aby wszelkie obowiązujące okresy przedawnienia rozpoczęły się w dniu wcześniejszym niż dzień, w którym Nabywca lub jego klient wykryje naruszenie obowiązującej gwarancji, taki okres przedawnienia rozpocznie się, po otrzymaniu Towarów przez Nabywcę lub jego Klienta, w dniu, który jest najpóźniejszym dniem dozwolonym przez obowiązujące prawo.

7.3. Środki zaradcze i odszkodowania. Jeśli jakiegokolwiek Towary zostaną racjonalnie określone (w tym przy użyciu analizy statystycznej lub innej metody pobierania próbek) jako niezgodne z gwarancjami określonymi w niniejszej Umowie, Sprzedający pokryje Nabywcy wszelkie straty, koszty i szkody poniesione w związku z takimi niezgodnymi Towarami. Takie koszty i szkody mogą obejmować koszty, wydatki i straty Nabywcy i/lub jego Klientów powstałe wskutek: (a) kontroli, sortowania, naprawy lub wymiany niezgodnych Towarów lub jakiegokolwiek systemu lub komponentu, który zawiera takie niezgodne Towary, (b) przerwy w produkcji lub spowolnienia pracy, (c) usunięcia pojazdów lub systemów komponentów z procesu produkcyjnego lub montażowego, (d) kampanii serwisowych w terenie i innych działań naprawczych działań serwisowych, w tym kwot zapłaconych dystrybutorom i/lub dealerom za materiały i części zamienne (z uwzględnieniem uzasadnionych kosztów administracyjnych lub innych wydatków kapitałowych) oraz kosztów robocizny związanych z wykonaniem takich prac, oraz (e) płatności dokonanych na rzecz Klientów Nabywcy w ramach wszelkich obowiązujących programów gwarancyjnych lub polityk.

7.4. Wycofanie. Niezależnie od wygaśnięcia okresu gwarancyjnego określonego w punkcie 7.2, jeżeli Nabywca i/lub Klient, w którego pojazdach (lub innych produktach końcowych) Towary lub jakiegokolwiek części, komponenty lub systemy zawierające Towary są zainstalowane, dobrowolnie lub

na mocy polecenia administracyjnego, złoży właścicielom takich pojazdów ofertę podjęcia działań naprawczych w celu usunięcia wady związanej z bezpieczeństwem pojazdu samochodowego lub niezgodności pojazdu lub Towarów z obowiązującymi przepisami prawa, normami bezpieczeństwa, gwarancją lub wytycznymi („Wycofanie”), Sprzedający będzie odpowiedzialny za koszty i szkody związane z przeprowadzeniem takiego Wycofania w zakresie, w jakim takie Wycofanie opiera się na uzasadnionym ustaleniu (w tym przy użyciu analizy statystycznej lub innej metodologii pobierania próbek), że Towary nie są zgodne z gwarancjami określonymi w niniejszej Umowie.

7.5. Roszczenia klientów. Gwarancje Sprzedającego na mocy niniejszego punktu 7 mają na celu ochronę Nabywcy przed wszelkimi roszczeniami gwarancyjnymi wniesionymi przeciwko niemu przez Klientów Nabywcy i w jakikolwiek sposób związanych z Towarami. Nabywca będzie miał prawo do pełnej obrony przed wszelkimi roszczeniami ze strony swoich Klientów, że jakiegokolwiek Towary dostarczone przez Sprzedającego są wadliwe, naruszają gwarancję lub w inny sposób nie spełniają obowiązujących wymogów prawnych lub umownych, a wszelkie oświadczenia Nabywcy skierowane do jego Klientów dotyczące Towarów nie naruszają żadnego z praw, jakie Nabywca może mieć wobec Sprzedającego w odniesieniu do Towarów. Sprzedający zrzeka się prawa do twierdzenia, że jakiegokolwiek stanowisko zajęte przez Nabywcę wobec jego Klientów w odpowiedzi na roszczenia jego Klientów w jakikolwiek sposób ogranicza prawo Nabywcy do dochodzenia roszczenia wobec Sprzedającego z tytułu naruszenia gwarancji, wkładu, odszkodowania lub w inny sposób. Na żądanie Nabywcy, Sprzedający (a) dostarczy Nabywcy wszelkie informacje i dokumenty dotyczące Sprzedającego lub Towarów, aby pomóc mu w negocjacjach z jego Klientami oraz (b) będzie w każdym przypadku uczestniczył we wszelkich negocjacjach z Nabywcą i jego Klientem, dotyczących wszelkich Towarów dostarczonych przez Sprzedającego na podstawie niniejszej Umowy lub wszelkich powiązanych roszczeń lub sporów sądowych dotyczących takich Towarów. Jeśli Nabywca nie zażądał udziału Sprzedającego, a Sprzedający chce uczestniczyć w jakichkolwiek negocjacjach z Klientami Nabywcy dotyczących Towarów dostarczonych przez Sprzedającego na podstawie niniejszej Umowy lub jakichkolwiek powiązanych roszczeń lub sporów sądowych dotyczących takich Towarów, Sprzedający, niezwłocznie po uzyskaniu informacji o domniemanym braku zgodności takich Towarów z gwarancjami określonymi w niniejszej Umowie, prześle Nabywcy pisemne powiadomienie o żądaniu udziału Sprzedającego. Sprzedający przyjmuje do wiadomości, że jego udział w jakichkolwiek negocjacjach z Klientami Nabywcy zależy wyłącznie od uznania Nabywcy i żadne z postanowień niniejszej Umowy nie przyznaje Sprzedającemu prawa do udziału w takich negocjacjach.

8. SKŁADNIKI I MATERIAŁY NIEBEZPIECZNE

Na żądanie Nabywcy, Sprzedający niezwłocznie dostarczy mu informacje w formie i o stopniu szczegółowości określonych przez Nabywcę: (a) listę wszystkich składników Towarów, (b) ilość wszystkich składników oraz (c) informacje dotyczące wszelkich zmian lub dodatków do składników oraz pochodzenia Produktów i wszystkich składników zawartych w Produktach. Przed wysyłką Towarów i wraz z wysyłką, Sprzedający dostarczy Nabywcy i wszystkim przewoźnikom wystarczające pisemne ostrzeżenie i powiadomienie (w tym odpowiednie etykiety na Towarach, pojemnikach i opakowaniach) o wszelkich materiałach niebezpiecznych, które są składnikiem lub częścią któregoś z Towarów, wraz ze wszystkimi specjalnymi instrukcjami obsługi, środkami bezpieczeństwa i środkami ostrożności, które mogą być konieczne do zachowania zgodności z obowiązującym prawem, w celu poinformowania Nabywcy i wszystkich przewoźników o wszelkich obowiązujących wymogach prawnych oraz w celu umożliwienia Nabywcy i wszystkim przewoźnikom jak najskuteczniejszych działań zapobiegających obrażeniom ciała lub szkodom majątkowym podczas obsługi, transportu, przetwarzania, użytkowania lub utylizacji Towarów, pojemników i opakowań.

9. UPADŁOŚĆ SPRZEDAJĄCEGO

W przypadku wystąpienia któregoś z poniższych lub podobnych zdarzeń (z których każde zwane jest „Przypadkiem Niewypłacalności”), Nabywca może natychmiast rozwiązać niniejszą Umowę bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności wobec Sprzedającego lub zobowiązania do

zakupu surowców, produkcji w toku lub gotowych Towarów, w tym na mocy punktu 11: (a) ustalona przez Nabywcę niewypłacalność lub trudności finansowe Sprzedającego, (b) złożenie przez Sprzedającego dobrowolnego wniosku o upadłość, (c) złożenie jakiegokolwiek niedobrowolnego wniosku o upadłość przeciwko Sprzedającemu, (d) wyznaczenie syndyka lub powiernika dla Sprzedającego, (e) wykonanie cesji na rzecz wierzycieli przez Sprzedającego, lub (f) żądania lub wymogu Sprzedającego, lub innych działań mających na celu zapewnienia przez Nabywcę jakichkolwiek udogodnień, finansowych lub innych, nieprzewidzianych w niniejszej Umowie, które są niezbędne Sprzedającemu do wypełnienia jego zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy. Sprzedający zwróci Nabywcy wszelkie koszty poniesione przez Nabywcę w związku z ewentualnym Przypadkiem Niewypłacalności, niezależnie od tego, czy niniejsza Umowa zostanie rozwiązana, w tym wszelkie honoraria prawników lub innych specjalistów.

10. ROZWIĄZANIE UMOWY Z POWODU JEJ NARUSZENIA

10.1. Wypowiedzenie umowy przez Nabywcę z powodu jej naruszenia. Poza wszelkimi innymi prawami Nabywcy wynikającymi z niniejszej Umowy lub z innych tytułów, Nabywca może rozwiązać całość lub dowolną część niniejszej Umowy bez ponoszenia jakiejkolwiek odpowiedzialności wobec Sprzedającego lub zobowiązania do zakupu surowców, produkcji w toku lub gotowych Towarów, w tym na podstawie punktu 11, jeśli Sprzedający: (a) odrzuci, naruszy lub zagrozi naruszeniem któregoś z warunków niniejszej Umowy, w tym gwarancji Sprzedającego, (b) nie wykona lub zagrozi niewykonaniem usług lub nie dostarczy Towarów zgodnie z niniejszą Umową, lub (c) nie zapewni terminowej i prawidłowej realizacji usług lub dostawy Towarów. Prawo Nabywcy do rozwiązania niniejszej Umowy na mocy niniejszego punktu 10 może zostać wykonane, jeśli Sprzedający nie naprawi takiego naruszenia lub uchybienia w ciągu pięciu (5) dni od otrzymania od Nabywcy zawiadomienia określającego naruszenie; z zastrzeżeniem jednak, że (i) w przypadku, gdy opóźnienie Sprzedającego w wykonaniu lub dostawie może spowodować przerwę w produkcji w zakładach produkcyjnych Nabywcy lub jego Klienta, co Nabywca ustala w każdym przypadku według własnego uznania, lub (ii) Sprzedający dopuścił się tego samego niewykonania zobowiązania (niezależnie od tego, czy Nabywca przekazał Sprzedającemu pisemne powiadomienie) więcej niż jeden raz w ramach niniejszej Umowy, wówczas w każdym przypadku taki okres naprawy nie będzie miał zastosowania, a Nabywca może natychmiast rozwiązać Umowę za powiadomieniem Sprzedającego.

11. WYPOWIEDZENIE UMOWY BEZ PODANIA PRZYCZYNY

Niezależnie od wszelkich innych praw Nabywcy do rozwiązania niniejszej Umowy, może on natychmiast rozwiązać całość lub dowolną jej część (np. jedną lub większą liczbę indywidualnie ponumerowanych numerów części lub część dotyczącą wymagań Nabywcy w przypadku umowy na dostawę zgodnie z zapotrzebowaniem) niniejszej Umowy, w dowolnym czasie i z dowolnego powodu, powiadamiając o tym Sprzedającego na piśmie. W maksymalnym zakresie dozwolonym przez obowiązujące Prawo, Sprzedający zrzeka się jakiegokolwiek wymaganego okresu wypowiedzenia w przypadku wypowiedzenia na mocy niniejszego punktu 11; z zastrzeżeniem jednak, że jeśli obowiązujące prawo nie zezwala na takie zrzeczenie się przez Sprzedającego, wówczas Sprzedający zgadza się, że okres wypowiedzenia będzie najkrótszym okresem dozwolonym przez obowiązujące prawo. Po takim rozwiązaniu i z zastrzeżeniem warunków niniejszego punktu 11, Nabywca zakupi od Sprzedającego wszystkie surowce, produkcję w toku i zapasy Towarów gotowych związane z Towarami objętymi niniejszą Umową, które są zdatne do użytku i w stanie nadającym się do sprzedaży w dniu rozwiązania Umowy. Cena zakupu takich gotowych Towarów, surowców i produkcji w toku oraz jedyne i wyłączne zadośćuczynienie Sprzedającego (bez względu na teorię prawną będącą podstawą ewentualnego roszczenia Sprzedającego) z tytułu takiego rozwiązania, będzie wynosić: (a) cenę umowną za wszystkie Towary, które zostały ukończone zgodnie z niniejszą Umową na dzień rozwiązania, plus (b) rzeczywiste koszty produkcji w toku i surowców poniesione przez Sprzedającego w związku z dostarczeniem Towarów na podstawie niniejszej Umowy w zakresie, w jakim takie koszty są uzasadnione pod względem kwoty i można je prawidłowo przypisać lub rozdzielić zgodnie z ogólnie przyjętymi zasadami rachunkowości do rozwiązywanej części

niniejszej Umowy, pomniejszone o (c) uzasadnioną wartość lub koszt (w zależności od tego, która z tych wartości jest wyższa) wszelkich Towarów lub materiałów użytych lub sprzedanych przez Sprzedającego za pisemną zgodą Nabywcy. W żadnym wypadku Nabywca nie będzie zobowiązany do zapłaty za gotowe Towary, produkty w toku lub surowce, które Sprzedający wytwarza lub nabywa w ilościach przekraczających te, na które Nabywca wyraził zgodę w harmonogramach dostaw lub wydań obowiązujących w dniu rozwiązania umowy, ani też Nabywca nie będzie zobowiązany do zapłaty za jakiegokolwiek Towary lub materiały, które znajdują się w standardowych zapasach Sprzedającego lub które są łatwo zbywalne. Płatności dokonane na mocy niniejszego punktu 11 nie przekroczą łącznej ceny za gotowe Towary, które zostałyby wyprodukowane przez Sprzedającego zgodnie z harmonogramami dostaw lub wydań obowiązującymi w dniu rozwiązania Umowy. W ciągu sześćdziesięciu (60) dni od daty wejścia w życie wypowiedzenia Sprzedający przedłoży Nabywcy kompleksowe oświadczenie o wypowiedzeniu wraz z wystarczającymi danymi pomocniczymi umożliwiającymi przeprowadzenie audytu przez Nabywcę, a następnie niezwłocznie dostarczy wszelkie informacje uzupełniające i pomocnicze, o które zwróci się Nabywca. Jeśli Sprzedający przestanie być dostawcą Towarów objętych niniejszą Umową w wyniku tego, że Nabywca przestanie być dostawcą dla swojego Klienta produktów, które zawierają Towary, a Nabywca faktycznie otrzyma od swojego Klienta płatność z tytułu anulowania, którą można bezpośrednio przypisać kosztom poniesionym przez Sprzedającego, Nabywca może, według własnego uznania, podzielić się ze Sprzedającym częścią takiej płatności z tytułu anulowania, jaką określi Nabywca; z zastrzeżeniem, że wszelkie kwoty w inny sposób zapłacone przez Nabywcę na rzecz Sprzedającego na mocy niniejszego punktu 11 zostaną odliczone od wszelkich płatności, które mają zostać dokonane na mocy niniejszego zdania, a wszelkie płatności dokonane na mocy niniejszego zdania zostaną zaliczone na poczet ewentualnych innych zobowiązań Nabywcy wynikających z niniejszego punktu 11.

12. OCHRONA DOSTAW

12.1. Dostawa ciągła. Sprzedający przyjmuje do wiadomości, że spełnienie zobowiązań Nabywcy wobec jego Klientów zależy od realizacji przez Sprzedającego niniejszej Umowy. W związku z powyższym, Sprzedający zapewni nieprzerwaną dostawę Towarów do Nabywcy zgodnie z warunkami niniejszej Umowy i nie może zawiesić wykonywania Umowy ani rozwiązać całości lub części Umowy z jakiegokolwiek powodu bez pisemnej zgody upoważnionego Przedstawiciela SCM. W przypadku ewentualnego sporu między Sprzedającym a Nabywcą wynikłego z niniejszej Umowy lub w związku z nią, Nabywca i Sprzedający będą dążyć do rozwiązania go w dobrej wierze; z zastrzeżeniem jednak, że niezależnie od ewentualnego sporu z Nabywcą, Sprzedający zapewni mu nieprzerwaną dostawę Towarów zgodnie z warunkami niniejszej Umowy. W przypadku jakiegokolwiek niepewności związanej z dostawą Towarów przez Sprzedającego lub faktycznego, bądź potencjalnego opóźnienia w wykonaniu zobowiązań Sprzedającego wynikających z niniejszej Umowy, Nabywca może, po pisemnym powiadomieniu przez upoważnionego Przedstawiciela SCM, zażądać od Sprzedającego wyprodukowania i dostarczenia Nabywcy Towarów przekraczających bieżące zapotrzebowanie Nabywcy w ilościach określonych przez niego w dobrej wierze. Niezależnie od powyższego, Sprzedający musi utrzymywać dla Nabywcy zapasy Towarów wystarczające do utrzymania nieprzerwanych ich dostaw w celu uniknięcia potencjalnych zakłóceń spowodowanych siłą wyższą lub innymi przyczynami.

12.2. Usuwanie skutków awarii i ciągłość działania. Sprzedający wdroży, będzie zarządzał i utrzymywał przez cały czas plan ciągłości działania i usuwania skutków awarii, spełniający w rozsądnym zakresie oczekiwania Nabywcy, aby umożliwić Sprzedającemu reagowanie i usuwanie skutków tak szybko, jak to możliwe, po wszelkich zakłóceniach w jego zakładach produkcyjnych lub zakładach jego podwykonawców, bądź dostawców, w tym odpowiednią zdolność do tworzenia kopii zapasowych, procesy i dane w celu uniknięcia lub ograniczenia do minimum zakłóceń spowodowanych siłą wyższą lub innymi przyczynami. Co najmniej raz w roku lub na żądanie Nabywcy, Sprzedający dostarczy mu podsumowanie wszelkich testów przeprowadzonych w odniesieniu do planu Sprzedającego dotyczącego ciągłości działania i usuwania skutków awarii, a także wszelkie dodatkowe informacje wymagane przez Nabywcę. Nabywca ma prawo do przeprowadzenia audytu planu Sprzedającego dotyczącego ciągłości działania i usuwania skutków

awarii za pisemnym powiadomieniem z odpowiednim wyprzedzeniem. Jeśli Nabywca nie będzie w uzasadniony sposób usatysfakcjonowany wynikami takiego audytu, Sprzedający niezwłocznie usunie przyczyny zastrzeżeń Nabywcy i poinformuje go na piśmie o krokach podjętych w celu usunięcia przyczyn takich zastrzeżeń.

12.3. Przeniesienie dostaw. Na żądanie Nabywcy, Sprzedający będzie współpracował i pomagał Nabywcy w przygotowaniach do przeniesienia dostaw Towarów po wygaśnięciu lub wcześniejszym rozwiązaniu niniejszej Umowy, w tym poprzez: (a) kontynuowanie produkcji i dostaw Towarów, po cenach, w ilościach i na innych warunkach określonych w niniejszej Umowie, bez dostaw szczególnych lub innych warunków, w pozostałym okresie obowiązywania niniejszej Umowy lub w dłuższym okresie zasadnie potrzebnym Nabywcy do zakończenia przejścia na usługi alternatywnego dostawcy (dostawców), w tym poprzez zapewnienie wystarczającego zapasu Towarów w celu zapobieżenia ewentualnym przerwom w dostawach Towarów dla Nabywcy; (b) w zakresie zgodnym z uzasadnionymi ograniczeniami zdolności Sprzedającego, zapewnienie produkcji w godzinach nadliczbowych, magazynowania i/lub zarządzania zapasami końcowymi, nadzwyczajnego pakowania i transportu oraz innych specjalnych usług po cenach i na innych rozsądnych warunkach uzgodnionych przez strony (ale w żadnym wypadku po cenach wyższych niż konieczne do pokrycia rzeczywistych kosztów przyrostowych Sprzedającego związanych z ewentualną produkcją lub usługami wykraczającymi poza te wymagane przez niniejszą Umowę); (c) sprzedaż Nabywcy, na koszt Sprzedającego, wszelkich zapasów i/lub produkcji w toku związanych z niniejszą Umową; oraz (d) bez ponoszenia kosztów przez Nabywcę: (i) niezwłoczne dostarczenie wszelkich żądanych informacji i dokumentacji dotyczących Towarów i procesu produkcyjnego Sprzedającego, w tym danych dotyczących zestawienia materiałów, oprzyrządowania i szczegółów procesu oraz próbek Towarów i komponentów, (ii) umożliwienie Nabywcy przeprowadzenia kontroli na miejscu działalności Sprzedającego, (iii) scedowanie na Nabywcę (wszystkich) umów dostawy lub zamówień na surowce lub komponenty niezbędne do produkcji lub dostawy Towarów w ramach niniejszej Umowy oraz (iv) dostarczenie wszelkich powiadomień niezbędnych lub przydatnych Nabywcy w celu przekazania produkcji i dostawy Towarów alternatywnemu dostawcy (dostawcom) (którym może być również Nabywca).

12.4. Prawa do użytkowania. Sprzedający niniejszym udziela i zgadza się udzielić Nabywcy, jego podmiotom powiązanym, agentom i podwykonawcom nieodwołalnej, niewyłącznej, ogólnosiwiatowej licencji na korzystanie z wszelkiej własności intelektualnej wykorzystywanej do produkcji Towarów w celu wytwarzania, zlecania wytwarzania, używania i sprzedaży Towarów. Niniejsza licencja może być wykonywana wyłącznie po przeniesieniu dostawy Towarów od Sprzedającego do innego dostawcy lub do Nabywcy i po uiszczeniu przez Nabywcy rozsądnej opłaty licencyjnej w odniesieniu do każdej opatentowanej własności intelektualnej Sprzedającego, wykorzystywanej do produkcji Towarów, chyba że przeniesienie dostawy nastąpi w wyniku wypowiedzenia przez Nabywcy całości lub części niniejszej Umowy na podstawie Przypadku Niewypłacalności lub naruszenia Umowy przez Sprzedającego – w takim przypadku licencja będzie udzielona nieodpłatnie. Na żądanie Nabywcy Sprzedający zobowiązuje się dostarczyć wszelkie dokumenty niezbędne do korzystania przez Nabywcę z takiej własności intelektualnej.

13. INFORMACJE TECHNICZNE

13.1. Informacje ujawniane przez Sprzedającego. Sprzedający będzie tworzyć, utrzymywać, aktualizować i dostarczać Nabywcy, zgodnie ze standardami redakcyjnymi i standardami danych matematycznych Nabywcy, wszelkie informacje techniczne dotyczące Towarów i ich produkcji, w tym rysunki, które są zasadnie niezbędne lub wymagane przez Nabywcę w związku z jego użytkowaniem Towarów, w tym walidacją inżynierską i kwalifikacją Towarów do produkcji motoryzacyjnej i innych zastosowań oraz zgodnością z wszelkimi wymogami prawnymi lub regulacyjnymi. Takie informacje techniczne nie będą podlegać żadnym ograniczeniom w zakresie użytkowania lub ujawniania.

13.2. Zrzeczenie się roszczeń. Sprzedający zobowiązuje się nie wnosić żadnych roszczeń przeciwko

Nabywcy, Klientom Nabywcy lub ich odnośnym dostawcom w odniesieniu do jakichkolwiek informacji, w tym informacji technicznych, które Sprzedający wykorzystuje lub ujawnia w związku z Towarami objętymi niniejszą Umową (innych niż roszczenie o naruszenie patentu w odniesieniu do własności intelektualnej, na którą nie udzielono Nabywcy licencji zgodnie z punktem 12.4 Umowy).

13.3. Naprawa i przebudowa. Sprzedający upoważnia Nabywcę, jego podmioty stowarzyszone, agentów i podwykonawców oraz Klientów Nabywcy i ich podwykonawców do naprawy, rekonstrukcji lub przebudowy Towarów dostarczonych na podstawie niniejszej Umowy bez uiszczania jakichkolwiek opłat licencyjnych lub innego wynagrodzenia na rzecz Sprzedającego.

13.4. Oprogramowanie i opracowania pisemne. Sprzedający udziela Nabywcy stałej, opłaconej licencji na użytkowanie, naprawę, modyfikację i sprzedaż wszelkiego oprogramowania operacyjnego zawartego w Towarach. Ponadto wszelkie dzieła autorskie, w tym oprogramowanie, programy komputerowe i bazy danych (w tym kod obiektowy, mikrokod, kod źródłowy i struktury danych), a także wszelkie ulepszenia, modyfikacje i aktualizacje oraz wszelkie inne pisemne produkty lub materiały, które powstały w trakcie wykonywania niniejszej Umowy, oddzielnie lub jako część jakichkolwiek Towarów i komponentów, są „dziełami wykonanymi na zlecenie” i stanowią wyłączną własność Nabywcy. W zakresie, w jakim takie dzieła autorskie nie kwalifikują się zgodnie z obowiązującym prawem jako dzieła wykonane na zlecenie, Sprzedający przenosi na Nabywcę wszelkie prawa, tytuły i udziały we wszelkich prawach własności intelektualnej do takich dzieł autorskich. Jeśli taka cesja nie jest możliwa zgodnie z obowiązującym prawem, Sprzedający udziela Nabywcy wyłącznej, ogólnowiatowej, nieodpłatnej licencji w odniesieniu do takich dzieł autorskich.

13.5. Usługi rozwojowe, inżynieryjne i doradcze. Jakikolwiek pomysł, wynalazek, koncepcja, odkrycie, dzieło autorskie, patent, prawo autorskie, znak towarowy, tajemnica handlowa, know-how lub inna własność intelektualna („Opracowana własność intelektualna”), wynikłe z usług inżynieryjnych, doradczych lub rozwojowych („Usługi rozwojowe”) finansowanych w ramach niniejszej Umowy będą wyłączną własnością Nabywcy. Sprzedający zgadza się przenieść na Nabywcę wszelkie prawa, tytuły i udziały w takiej Opracowanej własności intelektualnej. Sprzedający powiadomi Nabywcę o istnieniu Opracowanej własności intelektualnej i pomoże Nabywcy w każdy uzasadniony sposób w przeprowadzaniu swojego prawa, tytułu i udziału w Opracowanej własności intelektualnej, na przykład poprzez wykonanie i dostarczenie wszelkich dodatkowych dokumentów, o które Nabywca zasadnie poprosi, w celu przeprowadzenia, zarejestrowania i/lub wyegzekwowania prawa, przy czym Nabywca zwróci Sprzedającemu uzasadnione koszty poniesione przez niego w związku z udzieleniem takiej pomocy.

14. ZWOLNIENIE Z ODPOWIEDZIALNOŚCI

Sprzedający będzie bronić, zabezpieczać, zwracać koszty i wynagradzać straty Nabywcy, podmiotów z nim powiązanych, Klientów Nabywcy oraz ich następców prawnych, cesjonariuszy, dyrektorów, członków zarządu, pracowników i agentów (łącznie „Strony Nabywcy zwolnione z odpowiedzialności”) z tytułu ewentualnych procesów sądowych, pozwów, roszczeń, żądań, wyroków, grzywien, kosztów (w tym honorariów i wydatków prawników i innych profesjonalistów), wydatków, strat, zobowiązań i odszkodowań, w tym ewentualnych odszkodowań specjalnych, przypadkowych, wynikowych, karnych i przykładowych (łącznie „Odszkodowania”), które jakkolwiek Strona Nabywcy zwolniona z odpowiedzialności może ponieść lub doznać lub zostać na nie w jakikolwiek sposób narażona z powodu: (a) odrzucenia, naruszenia, groźby naruszenia lub niewykonania przez Sprzedającego jego zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, wszelkich obowiązujących przepisów prawa, w tym roszczeń opartych na naruszeniu przez Sprzedającego gwarancji w odniesieniu do Towarów (niezależnie od tego, czy Towary zostały włączone do produktów Nabywcy i/lub odsprzedane przez Nabywcę i niezależnie od tego, czy podstawą dochodzenia takich Odszkodowań jest czyn niedozwolony, zaniedbanie, umowa, gwarancja, ścisła odpowiedzialność lub inna teoria prawna); (b) naruszenia lub domniemanego naruszenia (w tym patentu, znaku towarowego, praw autorskich, moralnych, wzoru przemysłowego lub innych praw własności, lub nadużycia, bądź sprzeniewierzenia tajemnicy handlowej) w odniesieniu do Towarów

objętych niniejszą Umową, w tym ewentualnych roszczeń wynikłych z dostarczenia przez Sprzedającego tylko części Towarów (Sprzedający zrzeka się wszelkich roszczeń wobec Nabywcy opartych na twierdzeniu, że takie naruszenie wynikało z zgodności ze specyfikacjami Nabywcy); (c) wykonywania jakichkolwiek usług lub prac przez Sprzedającego lub jego pracowników, agentów, przedstawicieli i podwykonawców na terenie Nabywcy lub Klienta Nabywcy lub korzystania z własności Nabywcy lub któregoś z Klientów Nabywcy, z wyjątkiem zakresu, w jakim taka odpowiedzialność wynika z rażącego niedbalstwa lub umyślnego działania Nabywcy lub Klienta Nabywcy; oraz (d) wszelkich roszczeń lub żądań osób trzecich o odszkodowanie za obrażenia ciała lub śmierć, szkody majątkowe lub straty ekonomiczne spowodowane przez jakiekolwiek Towary dostarczone przez Sprzedającego (niezależnie od tego, czy podstawą takiego roszczenia lub żądania jest czyn niedozwolony, zaniedbanie, umowa, gwarancja, ścisła odpowiedzialność, czy jakakolwiek inna teoria prawna), z wyjątkiem zakresu, w jakim takie obrażenia, szkody lub straty wynikają wyłącznie ze specyfikacji Nabywcy dotyczących projektu lub materiałów, bądź ze zmian lub niewłaściwej naprawy, konserwacji lub instalacji dokonanych przez stronę inną niż Sprzedający.

15. ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI

15.1. Zgodność z obowiązującymi przepisami; Działania Sprzedającego, jego pracowników, agentów i przedstawicieli, a także wszelkie Towary dostarczane przez Sprzedającego, będą zgodne z wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa, zasadami, regulaminami, nakazami, konwencjami, traktatami, rozporządzeniami i normami wydanymi przez dowolny rząd federalny, stanowy lub lokalny, bądź jego organ polityczny, względnie agencję lub aparat takiego rządu lub organu politycznego, albo przez arbitra, sąd lub trybunał właściwej jurysdykcji (łącznie „Przepisy”), w tym przepisami dotyczące prywatności i ochrony danych, cyberbezpieczeństwa, sankcji gospodarczych, embarga handlowego, cel, kontroli eksportu, przeciwdziałania bojkotowi, przekupstwu, korupcji, przeciwdziałania praktykom monopolistycznym, konkurencji, ochrony środowiska, praw człowieka, należytej staranności w łańcuchu dostaw, wynagrodzeń, godzin i warunków zatrudnienia, wyboru podwykonawców, dyskryminacji, bezpieczeństwa i higieny pracy oraz bezpieczeństwa pojazdów silnikowych. Ani Sprzedający, ani żaden z jego dostawców lub podwykonawców nie będzie: (a) wykorzystywać pracy dzieci (w tym w sposób zabroniony przez Konwencje Międzynarodowej Organizacji Pracy nr 138 i 182), niewolników, więźniów lub jakiegokolwiek innej formy pracy przymusowej lub niedobrowolnej, lub dopuszczać się nadużyć przy dostawie Towarów dokonywanej na podstawie niniejszej Umowy; względnie (b) angażować się w nieuczciwe praktyki biznesowe przy dostawie Towarów dokonywanej na podstawie niniejszej Umowy. Sprzedający zobowiązuje się przestrzegać i zapewni, że jego dostawcy, podwykonawcy, pracownicy i agenci będą przestrzegać wszelkich obowiązujących przepisów antykorupcyjnych, w tym amerykańskiej ustawy o zagranicznych praktykach korupcyjnych i brytyjskiej ustawy o przekupstwie, ponadto ani on, ani żaden z jego dostawców, podwykonawców lub agentów nie będzie bezpośrednio ani pośrednio przekazywać ani oferować przekazania czegokolwiek wartościowego urzędnikowi lub pracownikowi organu rządowego w celu uzyskania lub zachowania jakiejkolwiek umowy, możliwości biznesowej lub innej korzyści, ani w celu wywarcia wpływu na jakiekolwiek działanie lub decyzję tej osoby w ramach jej oficjalnej funkcji. Sprzedający zapewni, że jego dostawcy i podwykonawcy będą przestrzegać obowiązujących przepisów prawa. Na żądanie Nabywcy, Sprzedający poświadczy na piśmie zgodność z niniejszym punktem 15 i dostarczy Nabywcy wszelkie informacje lub dokumenty niezbędne mu do zachowania zgodności z obowiązującymi przepisami prawa. Ponadto Nabywca, oprócz wszelkich innych praw przysługujących mu na mocy niniejszej Umowy lub w inny sposób, ma prawo do przeprowadzenia audytu przestrzegania przez Sprzedającego niniejszego punktu 15, w tym prawo do audytu i przeglądu obiektów Sprzedającego i jego dostawców i podwykonawców oraz wszelkich odnośnych ksiąg, rejestrów, wytycznych, praktyk i procedur takich stron. Naruszenie przez Sprzedającego obowiązujących przepisów prawa w związku z niniejszą Umową, określone przez (i) Nabywcę według jego uzasadnionego uznania lub (ii) oficjalne stwierdzenie naruszenia przez Sprzedającego obowiązujących przepisów prawa, odzwierciedlone w wyrokach lub porozumieniach między rządowymi organami ścigania a Sprzedającym, uprawnia Nabywcę do rozwiązania niniejszej Umowy z powodu naruszenia jej przez Sprzedającego zgodnie z postanowieniami punktu 10.

15.2. Testowanie i certyfikacja. O ile Nabywca nie postanowi inaczej, Sprzedający przeprowadzi (lub zleci przeprowadzenie w jego imieniu), w sposób satysfakcjonujący Nabywcę, wszelkie testy, kontrole, analizy i procedury certyfikacji niezbędne do stwierdzenia, że wszystkie Towary są zgodne z obowiązującymi przepisami prawa (łącznie „Testy i certyfikacja”). Na żądanie Nabywcy, Sprzedający poświadczy Nabywcy na piśmie, że wszystkie Testy i certyfikacja zostały przeprowadzone i zakończone, a także dostarczy Nabywcy kopie certyfikatów, zezwoleń, zatwierdzeń i wszelkiej innej dokumentacji stanowej, federalnej, międzynarodowej, prowincjonalnej, lokalnej i obowiązującej w obcym kraju lub innej jurysdykcji, potwierdzające, że Towary spełniają wszystkie takie wymagania.

15.3. Sprzedający oświadcza i gwarantuje, że: (a) Sprzedający, jego pracownicy, agenci, przedstawiciele lub podwykonawcy nie są własnością ani nie są kontrolowani przez Osobę objętą zakazem (zgodnie z poniższą definicją); ani (b) bezpośrednio lub pośrednio, w związku z wykonaniem niniejszej Umowy, Sprzedający nie prowadził, nie prowadzi ani nie będzie prowadził żadnych interesów ani innych transakcji z udziałem lub w inny sposób z jakąkolwiek Osobą objętą zakazem. Termin „Osoba objęta zakazem” oznacza (a) dowolną osobę lub podmiot, który znajduje się na jakiegokolwiek Liście podmiotów objętych ograniczeniami; (b) rząd, w tym dowolną jednostkę podziału politycznego, agencję, aparat lub obywateli dowolnego kraju, wobec których właściwa jurysdykcja utrzymuje kompleksowe sankcje gospodarcze lub embarga; lub (c) dowolną osobę lub podmiot, z którym transakcje są zabronione lub ograniczone ze względu na przepisy prawa obowiązujące we właściwej jurysdykcji. „Listy podmiotów objętych ograniczeniami” to stosowne, związane z eksportem lub sankcjami, listy podmiotów objętych ograniczeniami, prowadzone przez odnośne rządy sprawujące jurysdykcję nad Sprzedającym, Nabywcą lub jego podmiotami powiązanymi, w tym Lista specjalnie wyznaczonych obywateli i osób zablokowanych OFAC, wykazy osób lub podmiotów wymienionych w przepisach prawa handlowego Kanady oraz Skonsolidowana Lista UE.

16. UBEZPIECZENIE

Sprzedający wykupi ubezpieczenie zgodne z obowiązującym prawem i wymaganiami Nabywcy określone w Standardach Nabywcy lub w inny sposób zasadnie wymagane przez Nabywcę, u przewoźników akceptowanych w każdym przypadku przez Nabywcę. W ciągu dziesięciu (10) dni od żądania Nabywcy, Sprzedający dostarczy Nabywcy zaświadczenie potwierdzające spełnienie wymogów ubezpieczeniowych wynikających z niniejszej Umowy. Sprzedający dopilnuje, aby Nabywca otrzymał trzydzieści (30) dni wcześniej pisemne powiadomienie od ubezpieczyciela o zakończeniu ubezpieczenia, lub zmniejszeniu kwoty lub zakresu ubezpieczenia. Dostarczenie zaświadczeń o ubezpieczeniu i wykupienie ubezpieczenia nie ogranicza ani nie zwalnia Sprzedającego ze zobowiązań lub odpowiedzialności wynikających z niniejszej Umowy.

17. SPRZĘT PRODUKCYJNY

Sprzedający dostarczy, utrzyma w dobrym stanie i wymieni w razie potrzeby wszystkie maszyny i urządzenia, w tym powiązane oprzyrządowanie, przyrządy, matryce, sprawdziany, osprzęt, formy, wzory i inne akcesoria, wymagane do produkcji Towarów objętych niniejszą Umową (łącznie „Sprzęt Produkcyjny”). Sprzedający obejmie cały Sprzęt Produkcyjny ubezpieczeniem od pożaru i rozszerzonym ubezpieczeniem na pełną wartość odtworzeniową. Oprócz praw Nabywcy w odniesieniu do jego Własności (zgodnie z poniższą definicją), Sprzedający przyznaje Nabywcy nieodwołalną opcję przejęcia posiadania i tytułu własności, wolnego od wszelkich zastawów lub innych obciążeń, całości lub dowolnej części Sprzętu Produkcyjnego, który jest specjalnie zaprojektowany lub wyposażony do produkcji Towarów objętych niniejszą Umową i nie jest wykorzystywany do produkcji towarów, które są standardowymi zapasami Sprzedającego, a następnie są sprzedawane przez Sprzedającego innym klientom. W zakresie, w jakim Nabywca zdecyduje się przejąć tytuł własności do jakiegokolwiek Urządzenia Produkcyjnego stanowiącego własność Sprzedającego, Nabywca, w ciągu czterdziestu pięciu (45) dni od dostarczenia mu takiego Urządzenia Produkcyjnego, zapłaci Sprzedającemu niższą z następujących kwot (a) wartość księgowa netto takiego Urządzenia Produkcyjnego (tj. rzeczywisty koszt pomniejszony o amortyzację) lub (b)

aktualna godziwa wartość rynkowa takiego Urządzenia Produkcyjnego, w każdym przypadku pomniejszona o wszelkie kwoty, które Nabywca wcześniej zapłacił Sprzedającemu z tytułu takiego Urządzenia Produkcyjnego. Prawo Nabywcy do skorzystania z powyższej opcji nie jest uwarunkowane, między innymi, naruszeniem umowy przez Sprzedającego, rozwiązaniem przez Nabywcę niniejszej Umowy lub zapłatą jakichkolwiek innych kwot należnych na podstawie niniejszej Umowy. Jeśli Nabywca i Sprzedający nie dojdą do porozumienia w sprawie kwoty, która ma zostać zapłacona Sprzedającemu za jakiekolwiek Urządzenie Produkcyjne na mocy niniejszego punktu 17, Nabywca i Sprzedający będą dążyć do rozwiązania sporu w dobrej wierze, niemniej jednak Nabywca będzie miał prawo do natychmiastowego przejęcia takiego Urządzenia Produkcyjnego po zapłaceniu Sprzedającemu bezspornej kwoty (pomniejszonej o wszelkie kwoty należne Nabywcy), przy czym wszelkie dodatkowe kwoty należne Sprzedającemu zostaną zapłacone niezwłocznie po rozwiązaniu sporu.

18. WŁASNOŚĆ I INFORMACJE NABYWCY

18.1. Zakup narzędzi i materiałów. W zakresie, w jakim niniejsza Umowa przewiduje zakup przez Nabywcę lub zwrot kosztów (w tym, o ile niniejsza Umowa nie stanowi inaczej, poprzez amortyzację w formie opłaty jednostkowej zawartej w cenie Towarów) na rzecz Sprzedającego za wszelkie narzędzia, przyrządy, matryce, mierniki, oprzyrządowanie, formy, wzory, sprzęt, materiały i inne przedmioty (łącznie z wszelkimi remontami, wymianami, dodatkami, załącznikami, akcesoriami lub naprawami któregośkolwiek lub wszystkich powyższych przedmiotów („Narzędzia i Materiały”)) do wykorzystania w związku z faktyczną lub przewidywaną dostawą Towarów przez Sprzedającego na rzecz Nabywcy, Sprzedający nabędzie takie Narzędzia i Materiały w imieniu Nabywcy, a Nabywca zapłaci lub zwróci Sprzedającemu niższą z następujących kwot: (a) kwota określona w zamówieniu zakupu wydanym przez Nabywcę na takie Narzędzia i Materiały lub (b) rzeczywiste koszty poniesionych przez Sprzedającego w celu nabycia Narzędzi i Materiałów od niepowiązanej strony trzeciej lub, jeśli Narzędzia i Materiały są konstruowane lub wytwarzane przez Sprzedającego lub dowolny podmiot powiązany Sprzedającego – rzeczywiste bezpośrednie koszty materiałów, robocizny i koszty ogólne związanych z taką konstrukcją i produkcją. Sprzedający przenosi na Nabywcę wszelkie prawa umowne lub roszczenia, w których Sprzedający ma udział w odniesieniu do takich Narzędzi i Materiałów. Sprzedający ustawi system księgowy, który z łatwością umożliwi identyfikację opisanych powyżej kosztów Sprzedającego. Nabywca lub jego przedstawiciele będą mieli prawo do przeprowadzenia audytu i badania wszystkich ksiąg, rejestrów, obiektów, prac, materiałów, zapasów i innych elementów związanych z takimi Narzędziami i Materiałami. Po skonstruowaniu, wytworzeniu lub nabyciu takich Narzędzi i Materiałów przez Sprzedającego lub jakiegokolwiek dostawcę Sprzedającego, tytuł własności zostanie niezwłocznie przeniesiony na Nabywcę, a Narzędzia i Materiały będą przechowywane jako Własność Nabywcy (zgodnie z definicją poniżej) przez Sprzedającego lub dostawcę Sprzedającego, zgodnie z niniejszym punktem 18.1.

18.2. Użyczenie Własności Nabywcy. Wszystkie Narzędzia i Materiały oraz wszystkie materiały i przedmioty (niezależnie od tego, czy takie materiały są w jakikolwiek sposób modyfikowane, zmieniane lub przetwarzane), które Nabywca lub jego Klient dostarcza, bezpośrednio lub pośrednio, Sprzedającemu lub które Nabywca lub jego Klient kupuje od Sprzedającego lub za które przekazuje pełny lub częściowy zwrot kosztów (w tym poprzez amortyzację w formie opłaty jednostkowej zawartej w cenie Towarów) Sprzedającemu, wraz ze wszystkimi Informacjami Nabywcy (zgodnie z definicją poniżej) oraz wszelkimi renowacjami, wymianami, dodatkami, załącznikami, akcesoriami lub naprawami któregośkolwiek z powyższych elementów, w każdym przypadku, niezależnie od tego, czy znajdują się one pod opieką lub kontrolą Sprzedającego lub dostawców, podwykonawców lub agentów Sprzedającego (łącznie: „Własność Nabywcy”) są, będą i pozostaną własnością Nabywcy oraz są i będą przechowywane przez Sprzedającego na zasadzie użyczenia. Prawo własności do wszystkich części zamiennych, dodatków, ulepszeń i akcesoriów zakupionych przez Sprzedającego będzie przysługiwać Nabywcy niezwłocznie po ich dołączeniu lub wbudowaniu we Własność Nabywcy. O ile jest to dozwolone przez prawo, Sprzedający zrzeka się wszelkich praw zastawu lub innych praw, które Sprzedający mógłby w inny sposób posiadać na lub w jakiegokolwiek Własności Nabywcy w związku z pracami wykonanymi na lub z wykorzystaniem takiej własności lub w inny

sposób. Sprzedający upoważnia Nabywcy do złożenia oświadczenia o finansowaniu UCC-1 w odniesieniu do Własności Nabywcy znajdującego się w Stanach Zjednoczonych Ameryki lub na ich terytoriach lub podobnego dokumentu zgodnie z obowiązującym prawem w odniesieniu do wszystkich innych Własności Nabywcy, w każdym przypadku, w odpowiednim organie zgłaszającym w celu powiadomienia o posiadaniu przez Nabywcę Własności Nabywcy. Niezłożenie oświadczenia finansowego lub podobnego dokumentu nie zmieni ani nie zmodyfikuje praw własnościowych Nabywcy do Własności Nabywcy. Sprzedający dostarczy Nabywcy, na jego żądanie, pisemną inwentaryzację lub inne rozliczenie całej Własności Nabywcy. W przypadku wszelkich sporów dotyczących własności Narzędzi i materiałów, istnieje wzruszalne domniemanie, że takie Narzędzia i Materiały stanowią Własność Nabywcy. Nabywca i Sprzedający będą dążyć do rozwiązania sporu w dobrej wierze, niemniej jednak Nabywca będzie miał prawo do natychmiastowego przejęcia takich Narzędzi i Materiałów na podstawie punktu 18.4. Jeśli zostanie ustalone, że Narzędzia i Materiały nie stanowią Własności Nabywcy, wszelkie kwoty należne Sprzedającemu (takie kwoty zostaną ustalone zgodnie z postanowieniami powyższego punktu 17) zostaną zapłacone niezwłocznie po rozstrzygnięciu sporu.

18.3. Obowiązki sprzedającego w odniesieniu do Własności Nabywcy. W czasie, gdy Własność Nabywcy znajduje się pod opieką lub kontrolą Sprzedającego lub jakiegokolwiek dostawcy, podwykonawcy lub agenta Sprzedającego oraz do czasu, gdy Sprzedający dostarczy Nabywcy jego własność, Sprzedający ponosi ryzyko utraty, kradzieży i uszkodzenia Własności Nabywcy i będzie w pełni ubezpieczał Własność Nabywcy na korzyść Nabywcy. Sprzedający będzie odpowiedzialny za koszty naprawy lub wymiany Własności Nabywcy, jeśli zostanie ona skradziona, uszkodzona lub zniszczona, niezależnie od przyczyny lub winy. Sprzedawca będzie przez cały czas: (a) regularnie kontrolować, utrzymywać w dobrym stanie i naprawiać Własność Nabywcy na własny koszt Sprzedającego, (b) wykorzystywać Własność Nabywcy wyłącznie w celu wykonania niniejszej Umowy lub innej umowy, na podstawie której Sprzedający dostarcza towary Nabywcy, (c) uznawać Własność Nabywcy za własność osobistą, w tym (d) wyraźnie oznaczać Własność Nabywcy jako taką, utrzymywać takie oznaczenia i dostarczać dowody takich oznaczeń Nabywcy na jego żądanie, (e) nie mieszać Własności Nabywcy z własnością Sprzedającego lub osoby trzeciej, (f) nie przenosić Własności Nabywcy z danego miejsca wysyłki Sprzedającego (wskazanego przez adres wysyłki Sprzedającego) bez uprzedniej pisemnej zgody upoważnionego Przedstawiciela SCM oraz (g) używać Własności Nabywcy zgodnie z instrukcjami Nabywcy lub producenta oraz zgodnie ze wszystkimi przepisami federalnymi, stanowymi i lokalnymi. Nabywca będzie miał prawo do wejścia na teren Sprzedającego w każdym uzasadnionym czasie w celu dokonania kontroli Własności Nabywcy i dokumentacji Sprzedającego w tym zakresie. Sprzedający nie sprzeda, nie użyczy, nie wynajmie, nie obciąży, nie zastawi, nie wydzierżawi, nie przeniesie ani w żaden inny sposób nie rozporządzi Własnością Nabywcy. Ponadto, Sprzedający nie będzie dochodził ani zezwalał jakiegokolwiek osobie roszczonej sobie prawa za pośrednictwem Sprzedającego na dochodzenie jakichkolwiek roszczeń własnościowych, praw zastawu lub jakichkolwiek innych praw do Własności Nabywcy. W przypadku, gdy Własność Nabywcy znajduje się pod opieką lub kontrolą jakiegokolwiek dostawcy, podwykonawcy lub agenta Sprzedającego, Sprzedający pozostanie przede wszystkim odpowiedzialny za taką Własność Nabywcy na mocy niniejszego punktu 18.3 i zapewni pełne przestrzeganie przez takiego dostawcę, podwykonawcę lub agenta warunków niniejszego punktu 18.3.

18.4. Zwrot Własności Nabywcy. Sprzedający zgadza się, że Nabywca ma prawo okresowo, w dowolnym czasie, z podaniem lub bez podania przyczyny i bez jakiegokolwiek zapłaty, przejść w posiadanie lub zażądać od Sprzedającego dostarczenia Własności Nabywcy na rzecz Nabywcy. Bez dalszego powiadomienia lub rozpraw sądowych, do których ewentualne prawa zostają zniesione, Nabywca lub wyznaczone przez niego osoby będą miały prawo wejść na teren Sprzedającego i przejść w posiadanie dowolną i całą Własność Nabywcy. Na żądanie Nabywcy i zgodnie z jego instrukcjami, Własność Nabywcy zostanie niezwłocznie wydana Nabywcy lub dostarczona Nabywcy przez Sprzedającego do dowolnej lokalizacji wskazanej przez Nabywcę zgodnie z instrukcjami i warunkami wysyłki Nabywcy, a w takim przypadku Nabywca zapłaci Sprzedającemu uzasadnione koszty dostarczenia Własności Nabywcy do lokalizacji wskazanej przez Nabywcę. Niewydanie lub niedostarczenie przez Sprzedającego Nabywcy jakiegokolwiek przedmiotu Własności Nabywcy po

zakończeniu umowy użyczenia, zgodnie z poleceniem Nabywcy, będzie: (i) stanowić istotne naruszenie niniejszej Umowy oraz (ii) podlegać odpowiedzialności Sprzedającego z tytułu, między innymi, konwersji oraz odpowiedzialności za wszelkie koszty i wydatki, w tym rzeczywiste honoraria prawników, poniesione przez Nabywcę w celu odzyskania Własności Nabywcy oraz za wszelkie szkody poniesione przez Nabywcę w wyniku niewydania lub niedostarczenia przez Sprzedającego Własności Nabywcy zgodnie z niniejszą Umową. Sprzedający zrzeka się wszelkich zastrzeżeń dotyczących przejęcia i usunięcia przez Nabywcę Własności Nabywcy z jakiegokolwiek powodu, w tym z powodu postępowania upadłościowego lub niewypłacalności. Jeżeli Sprzedający nie wyda i nie dostarczy jakiegokolwiek Własności Nabywcy zgodnie z niniejszym punktem 18.4, Nabywca może uzyskać natychmiastowy nakaz posiadania bez powiadomienia i bez składania jakiegokolwiek kaucji i/lub wejść na teren Sprzedającego, z pismem sądowym lub bez, i natychmiast objąć w posiadanie Własność Nabywcy.

18.5. Zrzeczenie się gwarancji. Sprzedający przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że: (a) Nabywca nie jest producentem Własności Nabywcy, ani agentem producenta, ani dealerem, (b) Nabywca użycza Własność Nabywcy Sprzedającemu, (c) Sprzedający uznaje, że Własność Nabywcy jest odpowiednia i nadaje się do jego celów, oraz (d) **NABYWCA NIE UDZIELIŁ I NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI, ANI NIE ZŁOŻYŁ ŻADNYCH OŚWIADCZEŃ, FORMALNYCH LUB DOROZUMIANYCH, CO DO PRZYDATNOŚCI, STANU, PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, KONSTRUKCJI LUB DZIAŁANIA WŁASNOŚCI NABYWCY LUB JEJ PRZYDATNOŚCI DO JAKIEGOKOLWIEK OKREŚLONEGO CELU, A WSZELKIE TAKIE GWARANCJE LUB OŚWIADCZENIA SĄ NINIEJSZYM WYŁĄCZONE**. Nabywca nie będzie ponosił odpowiedzialności wobec Sprzedającego za ewentualne straty, szkody, obrażenia lub wydatki jakiegokolwiek rodzaju lub natury spowodowane, bezpośrednio lub pośrednio, przez Własność Nabywcy, w tym wskutek użytkowania lub konserwacji, naprawy, serwisu lub wymianę, lub wskutek ewentualnej przerwy w świadczeniu usług lub wskutek utraty możliwości działalności, niezależnie od tego, w jaki sposób została spowodowana, a także za przewidywane szkody, utratę zysków lub jakiegokolwiek inne szkody pośrednie, specjalne lub wtórne oraz/lub obrażenia ciała lub śmierć.

18.6. Wykorzystanie informacji o Nabywcy. Sprzedawca: (a) zachowa wszystkie Informacje Nabywcy (zgodnie z poniższą definicją) w tajemnicy i ujawni je wyłącznie swoim pracownikom, którzy muszą znać takie Informacje Nabywcy w celu dostarczenia przez Sprzedającego Towarów Nabywcy na podstawie niniejszej Umowy, (b) będzie wykorzystywał Informacje Nabywcy wyłącznie w celu dostarczenia Towarów Nabywcy oraz (c) na żądanie Nabywcy lub po rozwiązaniu lub wygaśnięciu niniejszej Umowy zwróci Nabywcy wszystkie Informacje Nabywcy lub, według uznania Nabywcy, zniszczy wszystkie Informacje Nabywcy i dostarczy dowód takiego zniszczenia, możliwy do zaakceptowania przez Nabywcę. Informacje Nabywcy oraz Towary wyprodukowane lub usługi świadczone w oparciu o Informacje Nabywcy nie mogą być wykorzystywane na własny użytek Sprzedającego ani sprzedawane przez Sprzedającego osobom trzecim bez uprzedniej wyraźnej pisemnej zgody upoważnionego Przedstawiciela SCM.

„Informacje Nabywcy” to wszystkie informacje: (i) przekazane Sprzedającemu przez Nabywcę lub jego Klientów, przedstawicieli lub podwykonawców w związku z działalnością, programami lub Towarami objętymi niniejszą Umową, w tym ceny i inne warunki niniejszej Umowy, specyfikacje, dane, formuły, kompozycje, projekty, szkice, fotografie, próbki, prototypy, pojazdy testowe, metody i procesy produkcji, pakowania lub wysyłki oraz oprogramowanie i programy komputerowe (w tym kod obiektowy i kod źródłowy), lub (ii) związane w jakikolwiek sposób z instalacją, obsługą lub konserwacją Własności Nabywcy, w tym specyfikacje, rysunki, procesy i instrukcje obsługi; lub (iii) generowane, gromadzone, przechowywane lub przetwarzane za pośrednictwem Towarów lub świadczenia usług związanych z Towarami. Informacje Nabywcy obejmują również wszelkie materiały lub informacje, które zawierają lub są oparte na jakichkolwiek Informacjach Nabywcy, niezależnie od tego, czy zostały przygotowane przez Nabywcę, Sprzedającego czy jakąkolwiek inną osobę. Informacje Nabywcy będą przetwarzane zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i standardami Nabywcy. W razie potrzeby Nabywca i Sprzedający zawrą odpowiednie umowy dotyczące przetwarzania, dostępu i/lub przekazywania danych zgodnie ze Standardami Nabywcy i

obowiązującymi przepisami prawa.

19. SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE

W okresie obowiązywania niniejszej Umowy, Sprzedający będzie sprzedawał Nabywcy Towary niezbędne do spełnienia wymagań Nabywcy i jego Klientów w zakresie serwisu i części zamiennych po aktualnych cenach produkcji w ramach niniejszej Umowy. Jeśli Towary są systemami lub modułami, Sprzedający sprzeda komponenty lub części składające się na system lub moduł po cenie (cenach), które łącznie nie przekroczą ceny systemu lub modułu pomniejszonej o koszty montażu. Sprzedający będzie również sprzedawał Towary Nabywcy w celu spełnienia wymagań serwisowych i części zamiennych Nabywcy i jego Klientów w okresie piętnastu (15) lat od późniejszego z następujących zdarzeń: (a) zakończenia programu produkcji pojazdu, w którym Towary są wbudowane lub (b) ewentualnego Wycofania („Okres Poprodukcyjny”). W ciągu pierwszych pięciu (5) lat Okresu Poprodukcyjnego, ceny za takie Towary będą cenami produkcji obowiązującymi w momencie rozpoczęcia Okresu poprodukcyjnego. Przez pozostałą część Okresu poprodukcyjnego, ceny za takie Towary serwisowe będą zgodne z uzasadnionymi ustaleniami stron. W przypadku jakiegokolwiek sporu dotyczącego cen w pozostałej części Okresu Poprodukcyjnego, Nabywca i Sprzedający będą współpracować w celu rozwiązania sporu w dobrej wierze; pod warunkiem jednak, że Sprzedający będzie nadal spełniać wymagania Nabywcy i jego Klientów w zakresie usług i części zamiennych po cenie obowiązującej w momencie wygaśnięcia ostatniego zamówienia Nabywcy na Towary, podczas gdy Nabywca i Sprzedający będą rozwiązywać ewentualne spory dotyczące przyszłych cen. Na żądanie Nabywcy Sprzedający udostępni również bez dodatkowych opłat literaturę serwisową i inne materiały w celu wsparcia działań serwisowych Nabywcy.

20. ŚRODKI NAPRAWCZE I ZABEZPIECZENIE ROSZCZEŃ

Prawa i środki naprawcze zastrzeżone na rzecz Nabywcy w niniejszej Umowie mają charakter łączny ze wszystkimi innymi lub dalszymi środkami naprawczymi przewidzianymi w prawie lub na zasadach słuszności oraz stanowią ich uzupełnienie. Sprzedający jest świadomy wyłącznego charakteru łańcucha dostaw Nabywcy i jego Klientów oraz skutków dla Nabywcy i jego Klientów ewentualnych przestojów produkcyjnych w przypadku nawet krótkiej przerwy w dostawie Towarów przez Sprzedającego do Nabywcy. Sprzedający ponadto przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że szkody wynikające z przestojów w produkcji mogą być znaczne i wyrządzić nieodwracalnie szkody Nabywcy. W związku z tym odszkodowanie pieniężne nie będzie wystarczającym zadośćuczynieniem za jakiegokolwiek faktyczne, przewidywane lub grożące naruszenie niniejszej Umowy przez Sprzedawcę w odniesieniu do dostawy Towarów do Nabywcy, a oprócz wszelkich innych praw i środków naprawczych, które mogą przysługiwać Nabywcy, będzie on miał prawo do określonego świadczenia i nakazu sądowego lub innego słusznego zadośćuczynienia jako środka naprawczego z tytułu takiego naruszenia, bez konieczności udowadniania rzeczywistych szkód, składania kaucji lub innego zabezpieczenia i bez konieczności poddawania sporu dotyczącego takiego naruszenia arbitrażowi zgodnie z punktem 28.3.

21. WARUNKI DOSTAWY; KONTROLA CELNA I EKSPORTOWA

21.1. Warunki dostawy Obowiązki Sprzedającego i Nabywcy dotyczące licencji, zezwoleń, zgłoszeń zabezpieczeń i innych zgłoszeń związanych z Towarami lub wykonaniem niniejszej Umowy będą zgodne z warunkami dostawy określonymi w niniejszej Umowie. Niezależnie od ewentualnych postanowień o treści przeciwnej w zawartych w którymkolwiek z warunków dostawy określonym w niniejszej Umowie, Sprzedający ma obowiązki, a Nabywca ma prawa określone w punktach od 21.2 do 21.7.

21.2. Pochodzenie Sprzedający wykona działania wymagane przez Nabywcę lub wymagane na mocy obowiązujących przepisów prawa, umożliwiające zakwalifikowanie Towarów do programów odroczenia cła lub wolnego handlu wykorzystywanych przez Nabywcę. Sprzedający będzie również (a) niezwłocznie składać dokumenty i odpowiadać na żądania przekazania informacji dotyczących

weryfikacji kraju pochodzenia każdej przesyłki (w tym deklaracje dostawców i świadectwa pochodzenia); (b) wystawiać faktury spełniające wymagania krajów pochodzenia i przeznaczenia; (c) niezwłocznie powiadamiać Nabywcę o wszelkich błędach lub pominięciach w podpunktach (a) i (b); oraz (d) umożliwiać Nabywcy (i) uzyskanie wszelkich kredytów, korzyści, zwrotów i praw na mocy obowiązujących przepisów; (ii) wypełnienie wszelkich zobowiązań celnych lub potwierdzenie zgodności ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi importu/eksportu; (iii) ubieganie się o preferencyjne traktowanie celne w ramach obowiązujących systemów preferencji handlowych; oraz (iv) udział w programach celnych wykorzystywanych przez Nabywcę. Nabywca może, według własnego uznania, skierować Towary do strefy lub podstrefy handlu zagranicznego zamiast do strefy konsumpcji.

21.3. Eksport. W odniesieniu do Towarów lub technologii, które Sprzedający sprzedaje Nabywcy, dostarczy on Nabywcy informacje niezbędne do zapewnienia zgodności z przepisami prawa, w tym przepisami dotyczącymi kontroli eksportu, wymagającymi podania numeru klasyfikacji kontroli eksportu i procentu zawartości amerykańskiej/regionalnej przed sprzedażą. Uzyskanie licencji lub innych zezwoleń wymaganych do eksportu Towarów lub technologii będzie obowiązkiem Sprzedającego, o ile niniejsza Umowa nie stanowi inaczej, a w takim przypadku Sprzedający niezwłocznie dostarczy wszelkie informacje niezbędne do uzyskania przez Nabywcę takich licencji eksportowych lub zezwoleń.

21.4. Inne dane i informacje dotyczące importu i eksportu. Sprzedający dostarczy Nabywcy lub wyznaczonemu przez niego agentowi lub usługodawcy wszelkie informacje (w tym pisemną dokumentację i zapisy elektroniczne w formatach zatwierdzonych przez Nabywcę) dotyczące Towarów zakupionych na podstawie niniejszej Umowy, które są niezbędne Nabywcy do ograniczenia do minimum płatności cel, podatków lub opłat związanych z importem i eksportem oraz do wypełnienia wszelkich zobowiązań związanych z importem, eksportem lub bezpieczeństwem.

21.5. Kredyty i zwroty. Uzyskanie zbywalnych kredytów, korzyści lub praw związanych z Towarami zakupionymi na podstawie niniejszej Umowy lub związanych z nimi, w tym kredytów handlowych, kredytów eksportowych lub praw do zwrotu cel, podatków lub opłat, jest w gestii Nabywcy. Sprzedający dostarczy wszelkie informacje (w tym pisemną dokumentację i elektroniczne zapisy transakcji w formatach zatwierdzonych przez Nabywcę) niezbędne do umożliwienia Nabywcy otrzymania tych korzyści, kredytów lub praw. Sprzedający dostarczy Nabywcy wszelkie informacje i dokumentację niezbędną do skutecznego dochodzenia roszczeń z tytułu zwrotu, a Sprzedający będzie przechowywał taką dokumentację w aktach przez pięć (5) lat od daty importu. W okolicznościach, w których Sprzedający lub jego przedstawiciel jest importerem, a Nabywca jest odpowiedzialny za zapłatę części lub całości należności celnych przywozowych, Sprzedający przyznaje Nabywcy prawo do zwrotu. Sprzedający będzie współpracować ze swoimi dostawcami usług logistycznych w celu terminowego dostarczania listów przewozowych w celu wsparcia działań Nabywcy w zakresie zwrotu.

21.6. Programy związane z bezpieczeństwem. Sprzedający będzie przestrzegać wszystkich obowiązujących wymogów programów związanych z bezpieczeństwem ustanowionych na mocy obowiązujących przepisów prawa, w tym w odniesieniu do ram standardów Światowej Organizacji Celnej (WCO) w celu zabezpieczenia i ułatwienia globalnego handlu, oraz, w stosownych przypadkach, uzyska certyfikat lub będzie uczestniczyć w takich programach związanych z bezpieczeństwem. Obejmuje to między innymi programy partnerstwa celno-handlowego skierowane przeciwko terroryzmowi (C-TPAT) i upoważnionego przedsiębiorcy (AEO). Na żądanie Nabywcy Sprzedający poświadczy na piśmie i dostarczy dokumenty potwierdzające taką zgodność i posiadanie certyfikatów lub uczestnictwo.

21.7. Identyfikowalność łańcucha dostaw. Sprzedający wdroży i spowoduje, że każdy z jego dostawców i podwykonawców wdroży Identyfikowalność Łańcucha Dostaw (zgodnie z poniższą definicją stosowanie do najlepszych standardów branżowych, Standardów Nabywcy i wszystkich obowiązujących przepisów prawa. Niezwłocznie po otrzymaniu żądania Nabywcy, Sprzedający dostarczy Nabywcy wszelką dokumentację wymaganą przez niego lub w inny sposób niezbędną do

wykazania zgodności Sprzedającego oraz jego dostawców i podwykonawców z wymogami dotyczącymi Identyfikowalności Łącucha Dostaw, w tym zamówienia zakupu Sprzedającego oraz jego dostawców i podwykonawców, faktury, zestawienia materiałów, rejestry zapasów i rejestry wysyłek. Sprzedający spełni wymagania certyfikacyjne i będzie uczestniczył we wszystkich obowiązujących rządowych programach bezpieczeństwa łańcucha dostaw, w ramach których Sprzedający produkuje, montuje, importuje lub eksportuje Towary. „Identyfikowalność Łącucha Dostaw” oznacza (a) identyfikację wszystkich dostawców lub podwykonawców wykorzystywanych do produkcji Towarów; (b) opracowanie, utrzymywanie i tworzenie dokumentacji handlowej w celu udowodnienia przepływu dowolnego produktu, substancji, materiału lub minerału na każdym etapie takich łańcuchów dostaw oraz (c) lokalizację i własność zakładów produkcyjnych (w tym kopalni, hut, rafinerii lub innych źródeł) dla wszystkich surowców wykorzystywanych w Towarach lub Towarach.

22. PRAWO NABYWCY DO ODZYSKANIA

Wszelkie kwoty należne od Nabywcy lub podmiotów powiązanych Nabywcy na rzecz Sprzedającego lub podmiotów powiązanych Sprzedającego na podstawie niniejszej Umowy lub jakiegokolwiek innej umowy będą pomniejszone o wszelkie zadłużenie lub inne zobowiązania Sprzedającego lub podmiotów powiązanych Sprzedającego wobec Nabywcy lub podmiotów powiązanych Nabywcy. W odniesieniu do ewentualnych zobowiązań pieniężnych Sprzedającego lub podmiotów powiązanych Sprzedającego wobec Nabywcy lub podmiotów powiązanych Nabywcy, w tym bezpośrednich i pośrednich strat, kosztów i szkód wynikających z niedostarczenia Towarów przez Sprzedającego na czas, niezgodności Towarów z obowiązującymi gwarancjami lub innego naruszenia przez Sprzedającego niniejszej Umowy lub jakiegokolwiek innej umowy z Nabywcą lub podmiotami powiązanymi Nabywcy, Nabywca może w dowolnym czasie i niezależnie od tego, czy istnieje jakikolwiek związek między zobowiązaniami powodującymi powstanie należnych kwot, odpowiednio: odzyskać, zrekompensować sobie lub potrącić takie kwoty poprzez odliczenie ich od wszelkich kwot, które są lub staną się należne, wymagalne lub płatne na rzecz Sprzedającego lub podmiotów powiązanych Sprzedającego przez Nabywcę lub podmioty powiązane Nabywcy na podstawie niniejszej Umowy lub jakiegokolwiek innej umowy.

23. ZAKAZ REKLAMY; KOMUNIKACJA Z KONSUMENTEM

Sprzedający nie będzie w żaden sposób reklamował ani publikował informacji o zawarciu umowy na dostarczenie Nabywcy Towarów objętych niniejszą Umową, ani używał jakiegokolwiek znaków towarowych lub nazw handlowych Nabywcy w Towarach, materiałach reklamowych lub promocyjnych Sprzedającego, o ile upoważniony Przedstawiciel SCM nie wyrazi na to pisemnej zgody. Z wyjątkiem przypadków dozwolonych na mocy punktu 25.2, Sprzedający nie może nawiązywać bezpośrednich kontaktów z Klientami w odniesieniu do przedmiotu niniejszej Umowy, chyba że na wyraźne polecenie Nabywcy lub w przypadku, gdy Sprzedający uzyskał pisemną zgodę Nabywcy przed nawiązaniem ewentualnego kontaktu. W przypadku, gdy Klient skontaktuje się bezpośrednio ze Sprzedawcą, Sprzedawca niezwłocznie powiadomi Nabywcę i ujawni treść komunikacji.

24. KLAUZULA BRAKU DOMNIEMANIA ZRZECZENIA SIĘ

Zaniechanie przez którąkolwiek ze stron w dowolnym momencie żądania wykonania przez drugą stronę któregośkolwiek z postanowień niniejszej Umowy nie wpłynie na prawo do żądania takiego wykonania w dowolnym późniejszym czasie, ani też zrzeczenie się przez którąkolwiek ze stron naruszenia któregośkolwiek z postanowień niniejszej Umowy nie będzie stanowić zrzeczenia się jakiegokolwiek kolejnego naruszenia tego samego lub jakiegokolwiek innego postanowienia. Żadne zaniechanie lub opóźnienie w wykonaniu jakiegokolwiek prawa lub środka prawnego nie będzie interpretowane jako zrzeczenie się takiego prawa, a żadne pojedyncze lub częściowe egzekwowanie któregośkolwiek z praw nie wyklucza innego lub dalszego egzekwowania takiego prawa. Żaden sposób postępowania lub sposób wykonania nie może być wykorzystany jako dowód na zrzeczenie się lub ograniczenie zobowiązań Sprzedającego wynikających z niniejszej Umowy.

25. CESJA I ZMIANA KONTROLI; KIEROWANI DOSTAWCY

25.1. Cesja i zmiana kontroli. Nabywca może przenieść, w tym między innymi na swoich Klientów, dowolne lub wszystkie swoje prawa i obowiązki wynikające z niniejszej Umowy, bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedającego. Sprzedający nie może cedować, delegować ani podzlecać żadnych swoich praw lub obowiązków wynikających z niniejszej Umowy bez uprzedniej pisemnej zgody upoważnionego Przedstawiciela SCM. Jakakolwiek domniemana cesja, delegacja lub umowa podwykonawstwa z naruszeniem poprzedniego zdania jest nieważna i nie ma mocy ani skutku. Ponadto Nabywca może rozwiązać niniejszą Umowę z zachowaniem co najmniej sześćdziesięciodniowego (60) okresu wypowiedzenia wobec Sprzedającego, bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności wobec Sprzedającego lub zobowiązania do zakupu surowców, produktów w toku lub gotowych Towarów, w tym na podstawie punktu 11, jeśli Sprzedający, bez uprzedniej pisemnej zgody Nabywcy: (a) sprzedaje lub oferuje sprzedaż istotnej części swoich aktywów, (b) sprzedaje lub wymienia, lub oferuje sprzedaż lub wymianę, bądź powoduje lub zezwala na sprzedaż lub wymianę swoich akcji lub innych udziałów kapitałowych w ilości wystarczającej do spowodowania zmiany kontroli nad Sprzedającym, lub (c) wykonuje prawo głosowania lub w inny sposób staje się przedmiotem głosowania lub innej umowy lub trustu, które powodują zmianę kontroli nad Sprzedającym.

25.2. Bezpośredni dostawca. Jeżeli podmiot, któremu Nabywca lub jego podmioty stowarzyszone, bezpośrednio lub pośrednio, sprzedają Towary lub sprzedają jakiegokolwiek towary, usługi lub produkty, które zawierają Towary, w tym na rzecz dowolnego producenta oryginalnego sprzętu, dowolnego dostawcy wielopoziomowego dla producenta oryginalnego sprzętu lub dowolnego innego klienta Nabywcy („Klient”), który polecił, zarekomendował, zażądał, zasugerował lub w inny sposób wskazał Sprzedającego jako źródło, z którego Nabywca lub jego podmioty stowarzyszone mają uzyskać Towary, wówczas z wyjątkiem przypadków określonych w niniejszej Umowie: (a) zgodnie z wyborem Nabywcy, Sprzedający rozwiąże wszelkie kwestie handlowe (w tym spory cenowe, ryzyko windykacji lub niewypłacalności Klienta lub Sprzedającego, kwestie gwarancyjne, roszczenia o rozwiązanie umowy, kwestie własności intelektualnej i przerwy w produkcji wynikające z Towarów lub z nimi związane (z wyjątkiem każdego przypadku w zakresie wyłącznie spowodowanym przez Nabywcę (przy czym wyraźnie rozumie się, że rozwiązanie przez Nabywcę zamówienia zakupu Klienta w wyniku niewywiązania się przez Klienta z umowy nie jest spowodowane przez Nabywcę)) bezpośrednio z Klientem; (b) wszelkie obciążenia żądane przez Klienta wynikające z Towarów lub z nimi związane zostaną przekazane Sprzedającemu przez Nabywcę; (c) Nabywca zapłaci Sprzedającemu za Towary wyłącznie w następstwie i w zakresie faktycznego otrzymania przez Nabywcę płatności od Klienta za Towary lub produkty Nabywcy, które zawierają Towary; (d) jakiegokolwiek wydłużenie terminów płatności przez Klienta automatycznie wydłuży terminy płatności na rzecz Sprzedającego; oraz (e) w ciągu trzech (3) dni roboczych od jakiegokolwiek zmiany ceny, specyfikacji lub innych warunków wynegocjowanych lub zaproponowanych między Sprzedającym a Klientem, Sprzedający powiadomi Nabywcę na piśmie i niezwłocznie dostosuje swoje faktury, aby odzwierciedlić wszelkie obniżki cen, pod warunkiem jednak, że żadna podwyżka ceny nie będzie wiążąca dla Nabywcy bez jego pisemnej zgody i zobowiązania Klienta do zapłaty Nabywcy proporcjonalnie podwyższonej ceny za produkty Nabywcy sprzedane Klientowi, które zawierają Towary.

26. RELACJA MIĘDZY STRONAMI

26.1. Sprzedający i Nabywca są niezależnymi stronami umowy. Żadne z postanowień niniejszej Umowy nie czyni żadnej ze stron agentem lub przedstawicielem prawnym drugiej strony w jakimkolwiek celu, ani nie przyznaje żadnej ze stron jakiegokolwiek upoważnienia do przyjmowania lub tworzenia jakichkolwiek zobowiązań w imieniu lub na rzecz drugiej strony. Sprzedający przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że jedynym i wyłącznym roszczeniem zwrotnym Sprzedającego w ramach niniejszej Umowy jest roszczenie wobec podmiotu Nabywcy wyraźnie wskazanego jako Nabywca w ustanowieniu dostawcy.

26.2. Nabywca i Sprzedający akceptują i potwierdzają, że (a) charakter ich relacji jest ściśle komercyjny i w żadnym momencie nie będzie domniemane istnienie jakiegokolwiek stosunku pracy między Nabywcą a Sprzedającym i/lub pracownikami Sprzedającego oraz (b) Sprzedający nie będzie oddawał pracowników do dyspozycji Nabywcy w celu wypełnienia jakiegokolwiek zobowiązania wynikającego z niniejszej Umowy. Wszelkie czynności wykonywane przez Sprzedającego związane z niniejszą Umową są wykonywane w sposób niepodporządkowany.

27. BENEFICJENCI ZEWNĘTRZNI

Spółki zależne i stowarzyszone Nabywcy są wyraźnymi beneficjentami niniejszej Umowy będącymi osobami trzecimi, a każda taka spółka zależna lub stowarzyszona może egzekwować prawa i środki prawne Nabywcy wynikające z niniejszej Umowy w taki sposób, jakby dana strona była stroną niniejszej Umowy.

28. PRAWO WŁAŚCIWE I WŁAŚCIWOŚĆ SĄDU

28.1. Umowy na terenie Stanów Zjednoczonych. Jeśli: (a) niniejsza Umowa została wydana przez Nabywcę z lokalizacji w Stanach Zjednoczonych Ameryki lub na ich terytoriach (zgodnie z adresem Nabywcy), (b) niniejsza Umowa została wydana, w całości lub w części, w odniesieniu do Towarów, które mają zostać wysłane do lokalizacji w Stanach Zjednoczonych Ameryki lub na ich terytoriach (zgodnie z adresem wysyłki lub odbioru Nabywcy), lub (c) miejsce wysyłki Sprzedającego znajduje się w Stanach Zjednoczonych Ameryki lub na ich terytoriach (zgodnie z adresem Sprzedającego), wówczas niniejsza Umowa będzie interpretowana zgodnie z prawem Stanów Zjednoczonych Ameryki i stanu Michigan, z wyłączeniem postanowień Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów i wszelkich przepisów kolizyjnych, które wymagają zastosowania jakiegokolwiek innego prawa, oraz, o ile nie określono inaczej w niniejszej Umowie, każda ze stron zgadza się, że jedynym i wyłącznym forum i miejscem dla wszelkich działań lub postępowań prawnych lub słusznych wynikających z lub w związku z niniejszą Umową będą odpowiednie sądy federalne lub stanowe w stanie Michigan i formalnie zrzeka się wszelkich zastrzeżeń co do takiej właściwości i miejsca.

28.2. Umowy spoza Stanów Zjednoczonych. We wszystkich przypadkach nieobjętych powyższym punktem 28.1 oraz o ile niniejsza Umowa nie stanowi inaczej: (a) niniejsza Umowa będzie interpretowana zgodnie z prawem kraju (i stanu lub prowincji, jeśli ma to zastosowanie), w którym Nabywca jest zarejestrowany lub zorganizowany, z wyłączeniem postanowień Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów oraz wszelkich przepisów dotyczących wyboru prawa, które wymagają zastosowania innego prawa; (b) wszelkie działania prawne lub rozejmce lub postępowania prowadzone przez Nabywcy przeciwko Sprzedającemu wynikające z niniejszej Umowy lub w związku z nią mogą zostać wniesione przez Nabywcy do dowolnego sądu właściwego dla Sprzedającego lub, według wyłącznego uznania Nabywcy, do dowolnego sądu: (i) właściwego dla miejsca odbioru Nabywcy (zgodnie z adresem wysyłki lub odbioru Nabywcy) lub (ii) właściwego dla miejsca, w którym Nabywca jest zarejestrowany lub zorganizowany; w tym przypadku Sprzedający wyraża zgodę na każdą taką właściwość sądu i miejsce, w tym na doręczenie pozwu zgodnie z obowiązującymi procedurami; oraz (c) wszelkie działania prawne lub rozejmce lub postępowania Sprzedającego przeciwko Nabywcy wynikające z niniejszej Umowy lub związane z nią mogą być wnoszone przez Sprzedającego wyłącznie do sądu właściwego dla miejsca odbioru Nabywcy.

28.3. Spory z klientami. W przypadku, gdy (a) ma miejsce postępowanie arbitrażowe, sądowe lub inne działanie rozejmce lub postępowanie z udziałem Nabywcy i jego Klienta w obszarze właściwości sądu i miejscu, które nie jest obszarem właściwości i miejscem zgodnie z punktem 28.1 lub 28.2, w zależności od przypadku (każdy z nich „Właściwość alternatywna”) oraz (b) taki arbitraż, powództwo lub postępowanie odnosi się do Towarów lub niniejszej Umowy, wówczas, według wyboru Nabywcy, (i) Sprzedający zgadza się poddać Właściwości Alternatywnej, (ii) Strony zgadzają

się, że jedynym i wyłącznym forum i miejscem dla wszelkich działań lub postępowań prawnych lub rozjemczych wynikających z niniejszej Umowy lub w związanej z nią będzie Właściwość Alternatywna; lub (iii) oba przypadki.

28.4. Arbitraż. Zgodnie z wyborem Nabywcy lub Sprzedającego, wszelkie spory lub inne nieporozumienia wynikające lub związane z niniejszą Umową mogą być rozstrzygane w drodze wiążącego arbitrażu zgodnie z obowiązującymi w danym czasie zasadami arbitrażu handlowego Amerykańskiego Stowarzyszenia Arbitrażowego lub innymi zasadami, które mogą zostać wspólnie uzgodnione przez strony. Arbitraż będzie prowadzony przez jednego arbitra wspólnie uzgodnionego przez strony. Postępowanie arbitrażowe odbędzie się w obszarze właściwości sądu określonej na podstawie punktu 28.1, 28.2 lub 28.3 w zależności od przypadku.

29. ROZDZIELNOŚĆ POSTANOWIEŃ UMOWY

Jeśli jakiegokolwiek postanowienie niniejszej Umowy jest nieważne lub niewykonalne na mocy jakiegokolwiek ustawy, rozporządzenia, zarządzenia lub innego przepisu prawa, takie postanowienie zostanie uznane za zmienione lub usunięte, w zależności od przypadku, ale tylko w zakresie niezbędnym do zachowania zgodności z taką ustawą, rozporządzeniem, zarządzeniem lub przepisem, a pozostałe postanowienia niniejszej Umowy pozostaną w pełnej mocy.

30. PRAWO DO AUDYTU I KONTROLI

30.1. Audyty i kontrole. Nabywca ma prawo do przeprowadzenia audytu i sprawdzenia wszystkich odnośnych ksiąg i rejestrów związanych z Towarami lub wykonaniem niniejszej Umowy przez Sprzedającego, w tym rachunków zysków i strat, bilansów, rachunków przepływów pieniężnych, danych płacowych, pokwitowań i innych powiązanych danych pomocniczych, zasad administracyjnych i księgowych Sprzedającego, wytycznych, praktyk i procedur (łącznie „Informacje audytowe”), w celu: (a) uzasadnienia wszelkich opłat i innych kwestii wynikających z niniejszej Umowy, (b) oceny wyników Sprzedającego i zgodności z warunkami niniejszej Umowy oraz (c) oceny ogólnej kondycji finansowej Sprzedającego i jego bieżącej zdolności do wykonywania zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy. Sprzedający będzie przechowywać i zabezpieczać wszystkie takie dokumenty przez okres czterech (4) lat po dokonaniu płatności końcowej na podstawie niniejszej Umowy. Sprzedający zapewni Nabywcy i wyznaczonym przez niego osobom zasadny dostęp do swoich obiektów oraz będzie w inny sposób współpracować i ułatwiać wszelkie takie audyty przeprowadzane przez Nabywcę. Na żądanie Nabywcy Sprzedający zgadza się niezwłocznie przekazać żądane Informacje o Audycie i wszelkie późniejsze Informacje o Audycie, aktualizacje lub zmiany wyznaczonemu przedstawicielowi Nabywcy.

30.2. Zobowiązania do zachowania poufności. Nabywca dołoży starań w dobrej wierze, aby nie ujawniać informacji finansowych Sprzedającego stronom trzecim (innym niż jego prawnicy, doradcy, agenci i pożyczkodawcy) w zakresie innym niż ten, który Nabywca uzna w dobrej wierze za niezbędny w związku z działalnością Nabywcy w celu: (a) uzasadnienia wszelkich opłat i innych kwestii wynikających z niniejszej Umowy, (b) oceny wyników Sprzedającego i zgodności z warunkami niniejszej Umowy, (c) oceny ogólnej kondycji finansowej Sprzedającego i jego bieżącej zdolności do wykonywania zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, lub (d) ujawnienia informacji swoim Klientom lub organom rządowym w celu zachowania zgodności z umowami Nabywcy z jego Klientami lub obowiązującym prawem. Nabywca poinformuje osoby trzecie, którym ujawniane są informacje, o wymogu zachowania poufności zgodnie z postanowieniami niniejszego punktu 30. Niezależnie od powyższego, Nabywca nie będzie miał żadnych zobowiązań w odniesieniu do informacji finansowych, które: (i) znajdowały się w posiadaniu Nabywcy przed ich otrzymaniem od Sprzedającego, (ii) zostały w inny sposób ujawnione przez Sprzedającego stronom trzecim, które nie są zobowiązane do zachowania poufności, (iii) muszą zostać ujawnione zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, w tym w związku z nakazem sądowym lub innym zgodnym z prawem działaniem rządowym, (iv) Nabywca uzna za niezbędne w jakimkolwiek postępowaniu sądowym lub innym postępowaniu dotyczącym rozstrzygania sporów ze Sprzedającym lub jego Klientami, (v) zostały

niezależnie opracowane przez Nabywcy lub (vi) są informacjami niefinansowymi. Zobowiązania Nabywcy do zachowania poufności w odniesieniu do wszelkich informacji finansowych na mocy niniejszej punktu 30 pozostaną w mocy przez okres dwóch (2) lat od otrzymania przez Nabywcę takich informacji finansowych.

31. WARUNKI KLIENTA; CAŁOŚĆ POROZUMIENIA

31.1. Warunki klienta. W zakresie, w jakim Towary będą sprzedawane lub włączane do produktów, które będą sprzedawane przez Nabywcy lub jeden z jego podmiotów stowarzyszonych Klientowi, Sprzedający potwierdza, iż jego intencją jest, aby niniejsza Umowa zapewniała Nabywcy lub jego podmiotom stowarzyszonym możliwość przestrzegania warunków umów z takim Klientem oraz wymagań takiego Klienta w odniesieniu do kwestii środowiskowych, społecznych i ładu korporacyjnego. W związku z powyższym, Sprzedający będzie przestrzegać, oraz zapewni przestrzeganie przez swoich podwykonawców wszelkich warunków i wymogów każdego zamówienia zakupu, umowy dostawy lub innego dokumentu, które mają zastosowanie do Nabywcy lub jego podmiotów stowarzyszonych w odniesieniu do Towarów oraz będzie przekazywać wszelkie wymagane informacje i zapewni przekazywanie ich przez swoich podwykonawców („Warunki Klienta”). W przypadku sprzeczności między Warunkami Klienta a jakąkolwiek inną częścią niniejszej Umowy, Nabywca określi, które warunki zastąpią i będą miały zastosowanie do Sprzedającego.

31.2. Klauzula całości umowy. Niniejsza Umowa, wraz z załącznikami, dodatkami, suplementami lub innymi warunkami Nabywcy wyraźnie wymienionymi w niniejszej Umowie, stanowi całość porozumienia między Sprzedającym a Nabywcą w odniesieniu do kwestii zawartych w niniejszej Umowie i zastępuje wszelkie wcześniejsze ustne lub pisemne oświadczenia i umowy. Niniejsza Umowa może zostać zmodyfikowana wyłącznie w drodze pisemnej zmiany Umowy wydanej przez upoważnionego Przedstawiciela SCM. Niniejsza Umowa jest zawierana pomiędzy kompetentnymi osobami posiadającymi doświadczenie w biznesie, w związku z tym żadne postanowienie niniejszej Umowy nie może być interpretowane na niekorzyść którejkolwiek ze stron. Niezależnie od jakichkolwiek odmiennych postanowień zawartych w niniejszej Umowie, Nabywca wyraźnie zastrzega, że niniejsza Umowa nie będzie stanowić zrzeczenia się ani zwolnienia z jakichkolwiek praw i roszczeń wobec Sprzedającego będących skutkiem lub związanych z ewentualnym oszustwem lub wymuszeniem dokonany w związku z zawarciem lub modyfikacją niniejszej Umowy lub jakimkolwiek naruszeniem lub przewidywanym naruszeniem jakiejkolwiek wcześniej istniejącej umowy między Nabywcą a Sprzedającym (niezależnie od tego, czy taka wcześniej istniejąca umowa dotyczyła tych samych lub podobnych towarów lub przedmiotu niniejszej Umowy). Wszelkie płatności dokonywane przez Nabywcy na rzecz Sprzedającego na podstawie niniejszej Umowy pozostają bez uszczerbku dla roszczeń, praw lub środków prawnych Nabywcy.

32. KLAUZULA NADRZĘDNOŚCI

Wszystkie dokumenty składające się na niniejszą Umowę będą interpretowane, w możliwym zakresie, jako spójne i łączne; pod warunkiem jednak, że jeśli taka konstrukcja jest niezasadna, wówczas charakter nadrzędny będą miały warunki ewentualnej umowy zakupu lub dostawy podpisanej przez Nabywcę, następnie warunki odnośnego zamówienia zakupu, a następnie niniejsze Warunki.

33. POWIADOMIENIA

Wszelkie zawiadomienia, roszczenia i inne komunikaty wymagane lub dopuszczone przez Sprzedającego na rzecz Nabywcy na podstawie niniejszej Umowy będą sporządzane w języku angielskim, na piśmie i wysyłane przez: (a) pocztą pierwszej klasy, (b) uznaną w kraju usługą kurierską lub (c) faksem, do osoby kontaktowej ds. zakupów ze strony Nabywcy i na adres wskazany na pierwszej stronie zamówienia zakupu lub na inny adres, który Nabywca przekaże ewentualnie Sprzedającemu na piśmie. Powiadomienia przy użyciu metody (a) lub (b) będą skuteczne od daty ich otrzymania. Powiadomienia przy użyciu metody (c) będą skuteczne od daty potwierdzenia odbioru.

**Tłumaczenie z języka angielskiego na język polski, wyłącznie dla celów informacyjnych.
W przypadku rozbieżności rozstrzygające znaczenie ma wersja angielska Ogólnych
Warunków Aptiv (Aptiv General Terms and Conditions)**

Wszelkie zawiadomienia wymagane przez Nabywcy wobec Sprzedającego na mocy niniejszej Umowy mogą być przekazywane Sprzedającemu za pomocą dowolnego z powyższych środków przekazu na dowolny adres Sprzedającego podany na zamówieniu zakupu, w tym na adres wysyłki Sprzedającego.

34. KLAUZULA ZACHOWANIA MOCY OBOWIĄZUJĄCEJ

O ile niniejsza Umowa nie stanowi wyraźnie inaczej, zobowiązania wynikające z niniejszej Umowy pozostają w mocy po jej wygaśnięciu lub rozwiązaniu.

35. TŁUMACZENIA

Nabywca może dostarczyć różne przetłumaczone wersje niniejszych Warunków Ogólnych wyłącznie w celach informacyjnych. Natomiast w przypadku ewentualnych sporów dotyczących znaczenia lub konstrukcji jakichkolwiek postanowień niniejszych Warunków Ogólnych, zastosowanie będzie miała oryginalna angielska wersja językowa Warunków.